

ARADI KÖZLÖNY

52. éviolyam. 258. szám.
1937. november 14, vasárnap.

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

Szerkesztőség és kiadóhivatal
Arad, Bulev. Regele Ferdinand 4.

A hit erősebb

Irtta: Szántó György

Egy költő egyik verskötetét olvastam ma. Tizenhat esztendővel ezelőtt jelen meg, kíváncsi voltam, mi maradt meg belőlük tizenhat év távlatából. És maga a kötet újabb távlat visszafelé, a háboru első esztendejétől a lezajlott forradalmak utolsó évéig készült versek antológiája. Be kell mindjárt vallanom, megdöbbenő élményként zuhogtak rám ezek az immár klasszikussá érett sorok és elsöpörték mai cikktémámat.

Elsöpörték? Talán éppen meggazdagították, talán más látószöveget adtak neki, talán felülemelték az aktualitás szűk mesgyéjén egy kozmikus országútra. És elcsodálkozva állottam meg. Diktátorokról, államférfiakról, nobeldíjasokról, utazgató hercegekről, munkaracionalizálókról, szélhámosokról és álprofétákról, trustelnökökről és bankkormányzókról elmélkednek cikkeink az aktuálissá érő problémák forróján. De ki beszél a költőről, akinek szava átharsogja az évtizedeket és évszázadokat? Akinek káprázatos víziói átölelik emberi létünk problémáinak egész tárházát? Akinek sorai épen éltek túl egy világégés vérzivatarát, akinek színei hihetetlen erőben és tisztaságban ragyognak felénk az élet végnélküli freskóján? Akinek plasztikája súlyos és kemény tömegekben mered felénk az elhagyott dombtetőkről ismeretlen katonák, szörnyű hadigépek fenyegető emlékeként?

Igen, az eljövendő háboruk új típusának rémképében szinte elkopott már bennünk a réginek emléke. Szinte lekicsinylő mosollyal beszélünk néha Verdunról és Gorlicéről, legyintünk a kezünkkel és azt mondjuk, mi volt az Argonneok, Karsztok és Kárpátok pokla Nankinghoz és Sanghajhoz képest? És közömbösen, szinte fásultan vesszük tudomásul, hogy a vallásfelekezeteket despotikus törvényekkel akarják eltörölni, hogy a földgömbön új osztoszkodás készül, hogy az erőviszonyok új hatalmi csoportokat termeltek ki, hogy a három tenger birtoklása új kérdőjelek elé állítja a hadvezetőségeket, hogy a gyarmatok új gazdákra várnak, hogy a hadipar elérte gyártási produkció-képességének szinte örületes rekordszámait. Az idő mozdonya visz előre a történelem sinpárain és mi csak zakatolunk, mint akarat nélkül való vagonok a mozdony fekete füstjében. Mert nem halljuk már a költőt sem a mozdony robajában.

Igen, lehet cikkeket írni az ázsiai veszedelemlről. Hogy Japán céljai messze tulmennek Kína elfoglalásán. Tudjuk, veszélyben forognak a nemzetközi koncessziósterületek, az angol, a francia, az amerikai és holland tőke. Tudjuk, az új jelszót, Ázsia az ázsiaiké. De tudjuk azt is, hogy Európa és Ázsia politikai és gazdasági problémáit már nem

lehet egymástól függetlenül és a következő világégésben már Eurázsia fog fellángolni egyik oceántól a másikig, folyamrendszeren, hegyrendszeren, sivatagokon és tundrákon, birodalmakon és határvonalakon át. Hogy az USA sem nézheti ölbetett kezekkel ezt a mindenek harcát mindenek ellen, azt matematikai biztonsággal lehet kiszámítani és a fegyvergyárosok már ki is számították.

Igen, lehet cikket írni a jobboldali és baloldali diktaturák vallásüldözéseiről, amelyekben csodálatosan egyformák. Lehet analogiát vonni a francia és orosz Thermidor között és a szovjet huszadik évfordulóján már majdnem Brumairet is produkált volna az első orosz consul, ha az orosz girondisták még mindig nem állottak volna résen az orosz jakobinusok hekatombáinak véres árnyékában. Lehet vájkálni a spanyolországi be nem avatkozás kulisszatitkaiban, amely mögött olasz és angol impérium sakkjátékosai tologatnak francia és német bábukat. És végül

lehet aggódni a szélső végletek egyre jobban kiélesedő harcviagonalai közt veszélyeztetett demokráciáért. Ó, bár ne sokasodnának ennyire a cikktémák, barátaim.

De sokasodnak. És ti közömbösen mondjátok: a vonat nem szaladhat le ugysem a sinpárról. És cikkek fekete betűk fehér papíron, kopog néhány írógép is, ennyi az egész.

De akkor véletlenül lelép a költő könyvespolcokról és magasabb értelmet nyer minden. Megdöbben, felmagasztosultan álltok meg verssorai hallatára, amelyekben képek ragyognak, szobrok plasztikája feszül, építmények és konstrukciók gigászai merednek, muzsika zeng. A költő beszél nektek, az ő nyelvén, az ő koráról és a surrealista tájakon látjátok acélsisakos emberek végtelen sorait, akik immár kozmikus utakon kanyarognak kigyózó menetben a multból a jövő felé. Hallgassátok a költőt. Hogyan mártja szívébe az egész világot, hogyan várja fehér galamb eljöttét, hogyan vezet égen és poklon kézenfogva és megtanultok újra hinni. Mert a hit erősebb, mint a mozdony.

És a sinpár találkozik a végtelenben, ahol a költő áll.

Tatarescu miniszterelnök februárig kérte az uralkodótól pártja kormányzási idejének meghosszabítását

Szombaton is eltolodott a döntés Bucurestiben — Visszaadta állítólag Michalache a kormányelnöki megbízatását

Szombaton délnél fél egy órakor Tatarescu miniszterelnököt kihallgatáson fogadta az uralkodó. A miniszterelnök délután három órakor távozott a királyi palotából és lakásán már várták az újságírók, akiknek a következőket mondotta:

— Munkakihallgatáson voltam Öfelségénél. Ez alkalommal aláírás végett előterjesztettem néhány közigazgatási vonatkozású törvényrendeletet. Öfelsége meghívott ebédre.

Amikor az újságírók arra kérték, hogy bővebb nyilatkozatot adjon a miniszterelnök, azt válaszolta, hogy egyelőre semmi mondanivalója nincs.

Délután háromnegyed négykor Michalache érkezett meg a királyi palotába és az uralkodó azonnal kihallgatáson fogadta. A királyi audencia idejében hatalmas tömeg gyűlt össze a palota előtti térségen, kíváncsian várokoztak az események kibontakozására.

Michalache délután öt óra előtt 10 perccel hagyta el a királyi palotát. Nemcsak az újságírók, hanem a kíváncsiak tömege is megrohanta és kérdésekkel ostromolta. Michalache azonban kibontakozva a tömegeből, gépkocsijába ült s anélkül, hogy nyilatkozott volna, lakására hajtattott.

Michalache lakásán a nemzeti parasztpárt intézőbizottsága várakozott a pártelnökre. Az újságírók a lakására is követték Michalachet, aki ismét szűkszávan számolt be az eseményekről:

— Megbíztak kormányalakítással, azonban egy feltételt szabtak: együtt kell dolgoznom Vaida-Voevoddal.

Az újságírók további faggatására később a következő kijelentést tette:

— A kormány benyújtotta lemondását, hogy az eseményeknek szabad folyást engedjen.

Tatarescu miniszterelnök nyilatkozata:

Michalache távozása után Öfelsége II. Carol király fogadta Tatarescu miniszterelnököt, akit rendkívüli kihallgatásra idézett. Tatarescu este

fél hét órakor távozott a királyi palotából. Távozása alkalmával így nyilatkozott a sajtó képviselőinek:

— A jelenlegi parlament működésének alkotmányos határideje 1938. februárjában lejár. A rendelkezésre álló idő lehetetlenné tesz bármilyen komoly törvényhozási munkát és a jövő költségvetés kellő előkészítését. Erre való tekintettel a kormány szükségesnek tartotta Öfelségét a királyt arra megkérni, hogy már most vizsgálja át az általános politikai helyzetet. Egyben azt is közöltük, hogy a kormány lemondását Öfelsége elé terjeszti.

Tatarescu kihallgatása után Mironescut fogadták királyi kihallgatáson. Este hét órakor Dinu Bratianu lakásán összeült a minisztertanács.

Az óriási érdeklődéssel kísért minisztertanács

este 9 órakor ért véget. A tárgysorozatról nem nyilatkoztak, de egyes kiszivárgott hírek szerint ezen a tanácskozásokon az általános választásokra tették meg az előkészületeket.



Arad, Baleszardal
Reg. Maria 12.

Legújabb női félkabátok, bundák
bőr retikulók, nagy választékban

Mercur-
tag **LYONE**
áruházban, Neuman-palota

Mihalache visszavonult?

A nemzeti-parasztpárt vezetősége ma este izgalmas ülés keretében úgy döntött, hogy visszautasítja a Vaida-Voevodával való kormányalakítást. A határozat után Mihalache este fél kilenc órakor ismét kihallgatáson jelent meg a királynál, akinek tudomására adta, hogy megbízatását visszaadja, miután pártja nem óhajt Vajdával közösen kormányozni. A király a bejelentést tudomásul vette.

Az Epoca című lap értesülése szerint a kormányválság csak vasárnap oldódik meg. A liberális pártban az a vélemény alakult ki, hogy a jelenlegi kormány kap újból megbízatást, a legvalószínűbbnek azt tartják, hogy Tătărescu február végéig marad uralmon.

Életfogytiglani fegyházra ítélték a szülőgyilkos bucuresti diákok

Bucuresti. A szülőgyilkos Sile Constantinescu ügyében az esküdtszék meghozta verdiktjét, amely szerint Sile Constantinescut életfogytiglani kényszermunkára ítélték. Coca Balanescut bűnrészeség miatt egy évi börtönbüntetéssel sújtották és Ada Solomont egyhangulag felmentették.

A miniszterelnökségi sajtóosztály hivatalos jelentése:

Bucuresti. — A miniszterelnökség sajtóosztálya szombat este háromnegyed 7 órakor a következő hivatalos közleményt bocsátotta ki:

— A jelenlegi parlament működésének alkotmányos határideje 1938 februárjában jár le. A rendelkezésre álló rövid idő lehetetlenné tesz bármilyen komoly törvényhozási munkát

és a jövő költségvetés kellő előkészítését. Erre való tekintettel a kormány szükségesnek tartotta Őfelségét a királyt megkérni arra, hogy már most vizsgálja át az általános politikai helyzetet. Egyben azt is közöltük, hogy a kormány lemondását Őfelsége rendelkezésére bocsátja.

Consum könyv el **ADAM** posztóáruházában **férfiszövet**
6 havi **ADAM** **szerezheti be** **szükségletét**
hitelre **ADAM** (v. Bohus palota)

Mit mondtak róla?

Irta: Stella Adorján

Magdának, több kisebb-nagyobb rögeszme tulajdonosának volt egy kedvenc fixa ideája: szeretne volna mindig tudni, hogy mit beszélnek róla. Általában Magdát egyetlen egy személy érdekelte, saját maga, de ez azután kimondhatatlanul. Mit mondanak rólam? — kérdezte kíváncsian, ha valaki társaságból érkezett. Azt hitte, hogy mindenki, mindenütt róla beszél. Zsurokon, bridzszasztal mellett, tenispályán, színházban, sőt bizonyára a Népszövetség teljes ülésén is, ahol Eden odahajol Delbos-hoz és csendesen a fülébe sugja: Magdáról hallottam egy érdekes dolgot...

Filozófus lélek volt a szép szöke asszony és éppen ezért rájött, hogy „visszamondból” nem lehet megtudni az igazat. Miért? Mert őszinte pletykát csak a legjobb barátnőjétől várhatja az ember, márpedig a társaságban mindenki tudja, hogy ki kinek a jóbarátja és érdekelt jelenlétében nem mond őszinte véleményt. Magdának Lenke volt a legjobb barátnője. Nyolc esztendő telt el egymás mellett az iskolapadban, bár a legutóbbi években mindegyik azt állította, hogy a másik felfedte járt két osztályal.

Lenke hajnali tizenegy órakor megjelent Magdánál, hogy beszámoljon egy eljegyzési lakomáról, amelyen résztvett. Tüzetesen leírta a menyasszony ruháját, részletezte a vélelgyény adósságait és elhagyott barátnőinek számát, majd kijelentette, hogy a házasság becsülése szerint hat hónapig fog tartani. Magda sokalta:

— Igazán? Én azt hittem, hogy nem is jutnak az esküvőig!
Azután feladta a szokványos kérdést.

— Mondd, rólam mit beszéltek?
— Olga rólad fecsegett a büfében, de amikor odaértem, egyszerre elhallgatott...
Magda sóhajtott. Hát már sohasem fogja az ember megtudni az igazságot? Milyen fejletlen a technika! Tulajdonképpen mindentűvé el kellene bújtatni egy mikrofont és kihallgatni hogy miket beszélnek össze az emberről. Olyan jól esik a rosszat is meghallgatni.
Azt már mondtuk, hogy Magda filozófus természet volt és így nem szabad csodálkozni, hogy kicsit összeráncolta a homlokát és így szólt:
— Remek ötletem született!
— Lenkém, ugy-e te is kíváncsi vagy arra, hogy mit beszélnek rólad a városban?
— Nagyon!
— Kitaláltam egy pompás módszert! Megtudjuk az igazságot! Ide figyelj! A társaságban azt fogjuk terjeszteni, hogy csunyán összevesztünk és haragban vagyunk! Mindentűnt szidjuk egymást! Tudsz rólam rosszakat beszélni?
— Ojé!
— Na kérlek, te rólam fogsz pletykálni, én téged ócsárollok és így mindenkit becsalunk az őszinteség csapdájába. Szépen meggyeizzük, hogy ki mit mond, egészen titokban találkozunk és kicseréljük az értesüléseinket.

Lenke tapsolt örömeiben. Igazán nagyszerű és tanulságos játék.

— Min veszünk össze, ha kérdik?
— Egyszerű! El akartad csábítani a férjemet!

— Ilyesmin nem vesz össze két gyerekkori jó barát! A szakácsnődet akartam elcsábítani!

— Rendben van!

Nemsokára az összes barátnők tudták, hogy az elválhatatlanok között kitört a háborúság. Az igazság keresése megkezdődött. Három nap múlva Lenke óvatosan surrant fel Magdához, mintha tiltott randevura sietne. Megcsókolták egymást és hahotáztak. Jól esett kicsit becsapni a világot.

— Na mesélj, — sürgette a háziasszony — miket beszélnek rólam!

— Rémeseket! Olga, amikor megtudta, hogy haragban vagyunk, kiöntötte a szivét előttem. Elmondta, hogy nálad ette élete legrosszabb vacsoráját, elmondta, hogy szoktál ismeretlen férfiakkal telefonálni, elmondta, hogy éjszaka tetőtől talpig fásliban alszol.

— Nahát!

— Ez semmi! Juci szerint Péter csak azért vett el, mert a bátyád, aki akkor jött ki a fogházból revolverrel kényszerítette. Sári megvédett, azt mondta, nem igaz, mert a pénzért vett el, ugyanis egy leánykori szerel-

HÉTFŐ CORSO: d. u. 3 órakor
mérs. helyárok
Grant kapitány gyermekei
Premier! 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órakor Premier!
„SCORPIO“
izgalmas bűnügyi film.
Főszereplő: **ADOLF MENJOU**
Szenzációs premier film! Háromnyelvű felirattal!

CORSO 11 $\frac{1}{2}$ és 3-kor mérs. helyárok
6, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órakor Tel.: 2065

VERNE GYULA:
Grant kapitány gyermekei
Az orosz filmgyártás büszkesége
Orosz film!

CORSO hétfő premier: „SCORPIO“

Erkölcsei és gazdasági harcot indítanak a kilenc-hatalmak Japán ellen

Brüsszel, november 13. A kilenchatalmi értekezlet délben újabb ülést tartott, amelyen Spaak, az elnöklő belga külügyminiszter ismertette Japán elutasító válaszát. Utána Wellington Koo kínai megbízott azt a javaslatot terjesztette elő, hogy a kilenchatalmi konferencia tagállamai

indítsanak közös mozgalmat erkölcsi és gazdasági téren Japán ellen.

Kérte, hogy szüntessék meg a hadianyagszállítást és hitelek folyósítását, viszont segítsék meg Kínát, mert az ellenállás céljából fegyverekre, hadianyagra és anyagi forrásokra van szüksége.

Római diplomáciai körökben Hotta római japán követ Ciano gróf olasz külügyminiszterrel folytatott megbeszéléseit kapcsolatba hozzák a brüsszeli csendes-óceáni értekezlet kudarcával és Olaszországnak azzal az állítólagos szándékával, hogy

aktív közbelépésével véget vessen a távolkeleti viszálynak.

Hir szerint Olaszország tervbe vette, hogy Németországgal együtt vállalkozik Kína és Japán megbékítésére. Szoros gazdasági együttműködést létesítenének Kína, Japán, Olaszország és Németország között. Olaszország ezzel a tervvel tulajdonképpen Mussolini miniszterelnök régi eszméjéhez alkalmazkodna. Mussolini ugyanis még 1934-ben a Popolo d'Italia-ban írott cikkében hangsúlyozta, hogy szükség van Kína védelmének megszervezésére és már akkor számításba vette a Kína és Japán közötti megegyezés lehetőségét. Mussolini felfogása szerint Olaszország az európai hatalmak között az a hatalom, amely hagyományainál fogva a közvetítés szerepére vállalkozhatik.

reggel és este

KALODONT
FOGKÖZLELEN

Aradi zongoraművész az Aradon vendégszereplő Cluj-kolozsvári operai zenekar szólistája

A szobában, ahol ülünk, a falakon, állványokon olyan képek és szobrok foglalnak helyet, amelyek arra vallanak, hogy annak lakója művészlelek. Szemben az ajtóval a falon egy

medtől kaptál ötvenezer pengő végkielégítést.

— Te mit szoltál?

— Uszítottam őket! Elmeséltem, hogy a tavalyi szobalányodat, a molett Juliskát azért küldted el mert féltékeny voltál a sofőrre.

Magdának minden vágya teljesült. Kebelbarátnője naponta traktálta a legfrissebb hírekkel. Elképesztő dolgokat tudott meg önmagáról. Két hét múlva a Váci-uccán találkozott Olgával. Ki akarta kerülni azt a csunyaszájú, pletykás teremest, de az asszony a karjaiba szaladt.

— Jó, hogy látlak, Magduskám! Diszkrét beszédem van veled. Már éppen fel akartalak hívni.

— Miről van szó? — kérdezte Magda hüvösen.

— Jóakarattal figyelmeztetlek, hogy Lenke borzasztó dolgokat terjeszt rólad a városban. Igaz, hogy háragban vagytok, de azért ezt mégsem volna szabad! Elvégre uriaszony vagy, férjed és gyereked van!

— Mit mondott?

— Elmesélte, hogy kikezdtél a fiad házitánítóval...

— Nahát! Mit mesélt még!?

Olga hűségesen beszámolt mindenről. Csókkal váltak el egymástól.

Délután Lenke felhívta Magdát.

— Szervusz! Új dolgokat hallottam!

Magda tájékozó haraggal kiáltotta:

— Nem vagyok kíváncsi az undok rágalmaidra! Mindent tudok! Nem a barátnőim, hanem te terjesztet rólam az aljas pletykákat! No de elég volt! Veled többet az életben nem állok szóba.

Szót és dühösen lecsapta a kagylót. Meghalt az igazság.

Beethoven-plakett, a állványokon nagy művészek képei, a Beethoven-plakett fölött pedig a diploma, amelyet a párisi zeneakadémia állított ki.

A diploma tulajdonosa egy fiatal aradi zongoraművész, akinek közeli szereplése elérhető érdeklődéssel tekint Arad zenekedvelő közönsége Tereanu Gabriella, Tereanu Victor tartományi pénzügyi vezérfelügyelő leánya.

Tudvalevően Tereanu Gabriella, aki a fiatal román művésznemzedék egyik legjelentősebb

Beethoven C-moll szonátájátadja elő.

A beszélgetés önkéntelenül is Beethoven szerzeményére terelődik.

— A C-moll szonátát — mondja a művész — berlini tartózkodásom alatt játszottam először. Berlinbe, ahova 4 esztendővel ezelőtt utaztam, Grünbergernél, a híres pedagógusnál tanultam. Tanulmányaimat Aradon Singer Sári nál kezdtem és az ő tanácsára utaztam Berlinbe. Itt abban a kivételes szerencsében részesültem, hogy Vecsey Ferenc édesanyjánál laktam, aki maga is kitűző zongora művész és akinek irnyitása nagyban hozzájárult ahhoz, hogy zenei tudásomat fejleszthetem.

— Hogyan került a párisi akadémiaira?

— Az 1933-ban bekövetkezett németországi változás után tanárom, Grünberg, elhagyta Németországot, így tehát nem volt cél-

DIVATOS ELEGANS NŐI KABÁTOK ÉS RUHIK

legsolidabb áron

DIVA MODELLEK HAZBAN

Minorita-palota

CONSUM ÉS INLESNIREA TAGOK BEVASARLÁSI HELYE

egyénisége, november 25-én szólistánként szerepel a Cluj-kolozsvári opera zenekarának az aradi Kulturpalotában megtartandó hangversenyen. Ez alkalommal zenekari kísérettel

ja további berlini tartózkodásomnak. Párisba utaztam tehát, ahol Cortot-nál és Giroux-nál tanultam tovább. A zeneakadémia elvégzése után tértem haza.

— A közelmúltban — mondja — Aradon járt Jean Bobescu a Cluj-kolozsvári opera kitűző karnagya, akit vendégül láttunk. Ez alkalommal hallott meg zongorázni és kért meg arra, hogy az opera zenekarának valamelyik hangversenyén vállaljam a szólista szerepét.

A megtisztelő meghívást elfogadtam és most természetesen arra törekszem, hogy megfeleljek az irántam tanúsított várakozásoknak. Ma este Cluj-Kolozsvárra utazom, hol több napon át maradok és a zenekari próbákon veszek részt.

Uránia mozi hirdetése a napihírek között.

Fejfájás...

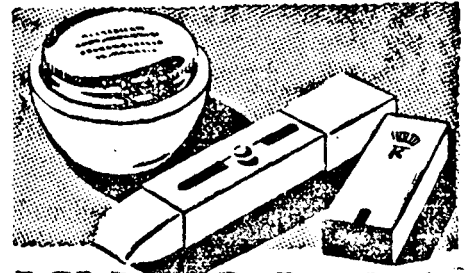
NEURALGINE JURIST



PK 224

Nem talál a számadás?

— Nem elég a háztartási pénz? Ebben az esetben az egyik, vagy a másik étkezést egy jó és tápláló kávéval kell pótolni. Tej, cukor, az illatos, jóízű Kathreiner és Valódi Franck annyira olcsó, hogy minden ilyen étkezéssel takarékoskodni lehet



KHASANA

ajakruzs

azonnal friss külsőt kölcsönöz és megszépíti arcát. Khasana-ajakruzs nem szintelenedik el, idő - víz - és csókálló — egyszerű használat elegendő. A 6 különböző színárnyalat között minden hölgy megtalálja a típusának megfelelő ajakruzsot.

KHASANA

arcpirosító

csodálatos szépítőkrém, sápadt arcoknak rózsás, fiatalos, friss külsőt kölcsönöz. Vékony rétegben alkalmazva, Khasana-arcpirosító egész nap tart, anélkül, hogy elszintelenedne.

— A repülőter 106 hold területen épült fel. — A költségek?... Még nem lehet pontosan meghatározni, mennyibe kerül.

A város, megye és községek adóinak a három százalékát áldozták a repülőter létesítésére.

Ezt az ugynevezett három százalékos repülőilletéket a Banca Nationalának fizették be. Ebből fedezték az óriási építkezési költségeket.

Barbulescu kapitány tájékoztatott a ro-

Ma avatják föl Arad vadonatúj repülőállomását

— Az ország egyik legjobban felszerelt repülőállomása épült fel Aradon. — Posta-vám, rendőri kirendeltség fog működni. — Vendéglő, bár, gyönyörű park avatják kedvelt kirándulós helyé a repülőállomást —

Arad város fejlődésének történetében fontos dátum: 1937 november 14. Ezen a napon avatják fel az aradi légiforgalmi állomást. Arad is véglegesen bekapcsolódik a nemzetközi légi forgalomba!

A repülőársaság meghívására munkatársunk még a felavatást megelőző napon megtekintette az ujonnan felépült légiforgalmi állomás épületét. Örömmel állapítható meg, hogy

„Aradon alkották meg az ország egyik legjobban felszerelt, legmodernebb repülőgéppályáját...”

A város központjából indult a repülőársaság gépkocsija s amíg egy cigaretta elhamvadt, — megérkezett a repülőállomás épülete elé. A szögletes, legmodernebb stílusban tervezett épület gyönyörű látványt nyújt az óriási síkság szélén; — mint egy fehér obeliszk mered a szürke őszi égnek a légikikötő megfigyelő tornya.

A repülőter iródája előtt megtorpant gépkocsit a légikikötő parancsnoka, Barbulescu Simion kapitány fogadta. Az ő vezetése mellett léptünk az új állomásépületbe, ahol a munkások az utolsó simításokat végzik:

allg 24 óra múlva jön az ünnep, amidőn a felavatás megtörténik.

Az épület előcsarnokát tekintettük meg először Belu Stefan tervező mérnök és a munkálatokat ellenőrző Muresan Ioan városi főmérnök társaságában. — Az első pillantásra megállapítható volt, hogy az épület szépsége minden várakozást felülmúló:

a tágas, levegős előcsarnok közepén szökőkút, — amely este rejtett világítótestek fényében tündöklök.

— A repülőter állomás-épületében minden megtalálható, ami az utasok kényelmét szolgálja, — mondotta Muresan főmérnök. Vendéglő, bár, — itt még táncolni is lehet... — jegyezte meg mosolyogva. — Az épület jobb és balszárnyában helyeztük el a postát, rend-

őrséget, vámhivatalt és a parancsnoki irodát. Az emeleti szobákban a repülőgép személyzetének pihenőhelye lesz. — Szálloda?... Nem, de

kivételes esetekben néhány utast a legmodernebb lakószobákban helyezhetünk el.

— Olyan szép ez, hogy kedvelt kirándulós helye is lehet az aradi polgároknak. Különösen a bár, vendéglő és a tánc csábit...

Beszélgés közben ballagtunk fel a megfigyelő-toronyba, ahonnan a kilátás csodálatosan szép a végtelen síkságra. Az épületet tervező mérnök folytatta a felvilágosítást.

— Itt a légköri viszonyokat tanulmányozzák, — mondotta, — hogy a messzeségbe távolodó, vagy közeledő gépet tájékoztassuk. — A gép rádiókészüléke állandóan kapcsolatot tud létrehozni a légikikötő állomásával.

Igy az eltévedés, a lehetetlenséggel határos a légkör végtelenjében.

Ha a pilóta nem tudja pontosan meghatározni.

Női télikabátok bundák és ruhák

Szenzációs modellek!

Jó minőség!

Versenyképes olcsó árak

MENCZER-nél

ARAD, FISCHER ELIZ-PALOTA

Mercur-tag

Legszébb és legolcsóbb DAUERWELLE-t

„ELIT“ hölgyfodrász szalon

Str. Marasesti 1.

KESZIT,

Vizondolást speciális géppel mely nem zug és nem okoz fejfájást, 20 perc alatt készit.

Vasondolás, hajvágás, manikur, hajfestés minden modern színben olcsón és garancia mellett.

hol lebeg a repülőgép a repülőállomásoktól kér felvilágosítást. A rádióhullámok útján két légikikötő leadó és felvevő állomása meghatározhatja a gép tartózkodási helyét.

— Milyen magas a megfigyelő torony?

— Öt emeletnek megfelelő magasságba nyúlik fel. Pontosan 29 méter.

— A rádió leadó és felvevő állomás hol nyer elhelyezést?

— Külön épületben. — Ott, a különálló épület mellett, — mutatott a mélységbe, — ahol a munkások dolgoznak, állítják fel a 45 méter magas vastraverzet, amelyet sodronykötelekkel rögzítenek meg.

— Két kis Eiffel-torony épül fel Arad határában.

Pontos adatokat kértünk az aradi légikikötő méreteiről:

mániai légi-személy- és postaforgalom jelenlegi állapotáról.

— A romániai légiforgalmi társaság a L.A.R.E.S., — amely ez év július 20-án vette át a kizárólagos jogot, — az ország minden jelentősebb városát bekapcsolta a nemzetközi repülőgépforgalomba.

Aradnak különösen jelentős szerepe lesz, mert közvetlen kapcsolatot teremt Budapesttel és Béccsel.

— Negyvenöt perc! — és az aradi utas már a

SELECT d. e. 11 1/2, d. u. 3 (mér.) 5, 7 1/4 és 9 1/4

Szőke Szakáll — Otto Wallburg
Balla Lízzl és a kis Mircea

szórakoztató, mulattató, zenés, énekes vígjátéka

BULY (Der kleine Kavalier)

magyar főváros uccáin sétálhat. Bécsbe 1 óra 15 perc alatt repül a gép.

A légiforgalmi társaság vezetősége: Andrei Popovici elnök, repülőparancsnok; I. M. Popa ügyvezető igazgató; I. Cociasu mérnök, kereskedelmi ügyvezető, Paul Dumitrescu kapitány pilótaparancsnok, Adrian Ionescu mérnök technikai igazgató. — A repülő-társaság 15 pilótája, nagyszerűen képzett, jórészt Amerikában és Angliában voltak tanulmányúton. Tizenegy rádió-távírdász teljesít szolgálatot, akik éppen ilyen kitűnő, külföldön tanult szakemberek. A forgalomban lévő repülőgép-típusok: Négy „Loked-Elektra” (amerikai) 10 utas szállítására alkalmas. — Öt „Potez 560” kettős motoros, (francia), 5 utast szállít. — Három „Dragon-Rapid” (angol) öt utast szállíthat. Junkers-gépeket (német) is vásároltunk, amelyek nagyon megbízhatóak, gyorsak, és kényelmesek.

— A „L.A.R.E.S.” nemzetközi utvonala?

— Bucuresti-Cernauti-Varsó. Ezenkívül: Cluj-Kolozsvár-Ungvár-Prága. A harmadik utvonala: Belgrád-Zágráb-Milano. A közeljövőben megindítják a Bucuresti-Sofia-Szalóniki-Athén és Budapest-Bécs felé a légi járatokat. Az említett utvonalak között közvetlen kapcsolatot is létesítünk.

A felavatási ünnepségekkel kapcsolatban Barbuiescu kapitány megemlítette még, hogy a legünnepélyesebb külsőségek között tartják meg. A légügyminiszter, Radu Irimescu, aki a közelmúltban Rómában tartózkodott, valószínűleg személyesen megjelenik az aradi repülő-állomás felavatásán. Caranfil volt légügyminiszter, Stavescu volt miniszter. Gocias, Andrei Popovici, a L.A.R.E.S. elnöke és Stoicescu Ion generális a légi haderők parancsnoka is részt vesznek az ünnepségeken. A felavatás vasárnap délelőtt 11 órakor kezdődik. Mager görögkeleti püspök szenteli fel az új épületet.

Arad város tehát a légiforgalmi főutonalba kapcsolódik be, amitől nagy kereskedelmi és idegen-forgalom várható. Az új repülőállomás létesítése alkalmával nem hiabavaló reménység: egy lépés a gazdasági fellendülés felé.

(N-ky)

Téved a természet?

Harminckét fogat növeszt, ha az ember kevesebb is éppen olyan jól megél? Bizonyára nem! Rágószerveink kifogástalan funkciója a közérzetet erősen befolyásolja. Minden fogunkra szükségünk van. Éppen ezért sohasem szabad elfelednünk, hogy azoknak is szükségük van reánk: az ápolásunkra. Rendszeres ápolás CHLORODONTTAL, a megbízható fogpaszterával, a fogakat magas életkorig épségben tartja. Jó hírnevét CHLORODONT kiváló minőségének köszöni.

Chlorodont Fogpaszta

150.000 halott veszteségük van eddig a kínai csapatoknak

— Sucseau városának légi-bombázását jelentették be a japánok —

Sanghai, november 13. Miután a japánok felgöngyölítették a Sanghait védő kínai csapatok balszárnyát és benyomták a középcsapatok arcvonalát, most arra készülnek, hogy a Kiating és Liuho között álló de még érintetlen balszárnyat megtámadják. A japánok röpcédulákat dobáltak le a repülőgépekről. Sucseau városra, amelyben felszólították a lakosságot, hogy

ma éjjelig hagyja el a várost

Ebből arra következtetnek, hogy bombázní fogják a várost. Az amerikai misszionáriusok és az Egyesült Államok követsége azt a javaslatot tette a japán hatóságoknak, hogy jelöljenek ki biztonsági zónát a kórházak negyedé-

ben, hová a lakosság menekülhet. A sucseai kórházban ápol

kínai sebesültek számát huszezer főre becsülik

A Reuter-ügynökség hongkongi tudósítója jelenti, hogy a Kaying nevű angol kereskedelmi gőzöst, amely Saigon felé volt utban, egy japán hadihajó feltartóztatta és átkutatta.

Sanghai, november 13. Tegnap volt az első éjszaka 92 nap után, amely ágyudörgés nélkül telt el. A japán csapatok megszakítás nélkül folytatják előnyomulásukat a Sanghai-hangcsai vasutvonal irányában, hogy megkerüljék a kínaiak új állásait. A nemzetközi Vörös-kereszt jelentése szerint a kínaiaknak

150 ezer halott és ugyanannyi sebesült veszteségük van.

A nantaoi védők felsőbb parancsra kiürítették állásaikat és a francia koncessziós területen hateraz kínai katonát internáltak.

A Central News jelenti: A kínai hadügyminisztérium Sanghaiban tartózkodó megbízottja, tegnap utoljára fogadta a külföldi sajtó képviselőit. Tekintettel arra, hogy Nanking és Shanghai között megszűnik teljesen a táviró és telefon összeköttetés, a hadügyminisztérium megbízottja nem tud hírekhez jutni és nem tudja többé tájékoztatni a sajtót. A hadügyminiszter megbízottja elbucszott az újságíróktól.

FORTUNA

Télikabátjai

Consum-Intesnirea tagok vásárlási helye

női konfekció

P. Avram Iancu 1.

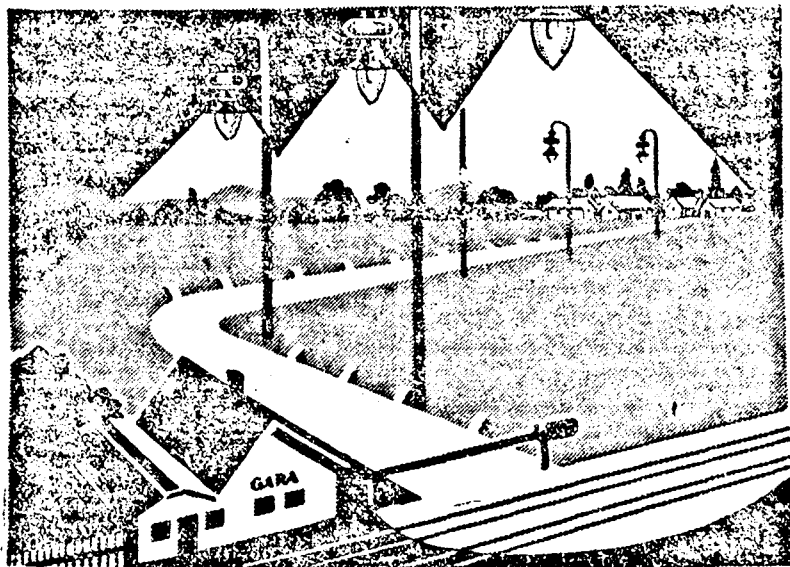
minőségben és
ízlésben legjobbak,
árban legolcsóbbak

Jugoszlávia nem csatlakozik a kommunistaellenes egyezményhez

A német-olasz-japán kommunistaellenes egyezményrel foglalkozva, a Slovensc című laibachi lap megállapítja, hogy Jugoszlávia nem tart fenn semmiféle kapcsolatot Szovjetországgal, mert a bolsevizmust a rend és a nyugalom hállának tartja. Éppen ezért a jugoszláv közvélemény örömmel üdvözl minden ilyen egyezményt. Ennek ellenére sem tud ebbe a szövetségbe szerződő félként belépni. Viszont azonban távortartja magát azoktól az államoktól is, amelyek esetleg ellencsoportot akarnak alakítani.

Ma már nem kell római császárnőnek lenni

ahoz, hogy arcunkat abban a kezelésben részesíthessük, melyet az megkíván. Annak idején a nőstény szamarak százaira volt szükség, hogy azok a fürdőhöz szükséges tejet szolgáltatassák. ma egy kis tubus Milkudern Milch-Fettcreme vagy Milkuderm-Hautsahne elegendő. Koncentrált formában tartalmazzák azon anyagokat, melyek az arc fiatalosságát és üdeségét megőrzik. A Milkuderm-készítmények mindenkit csodálkozásba ejtenek.



Ahol nincs világyan öröm a **CONTINENTAL** lámpa

Díjmentes ismertetőt küldünk.

Aladdin S. A. R. Bucuresti, Str. Regala 11-bis

Arad, Str. Bratianu 1.



Selymek

ultramodern szövés-
minták, a legváltozato-
sabb és leggazdagabb
választék.

valamint

RUHA ÉS KABÁT
GYAPJUSZÖVETEK

forgalomba hozatalával
óriási sikereket ért el

Gallia

Timisoara,
Bd. Ferdinand 7
(Palace)

Gallia

FIKÜZLETEK AZ ORSZÁG MINDEN JELENTŐS VÁROSÁBAN

Az állatoknak lelkiük van

vallja az állatorvos, aki nem tud a szemébe nézni
a vágóhídon rogyadozó tehénnek... - Ritka esetek
az állatorvosi „patienturából”

— Nagyon kellemes és kényelmes állás-
pont, hogy az ember a teremtés koronája és övé
minden a földi tereken, ami nem állati. Láttam
egyszer egy tehenet a vágóhídon pár perccel
a levágás előtt. Térdre rogyott és nem akart a
vágóterembe menni. Egészen bizonyos, hogy
tudta, mi történik majd vele. A két gyönyörű
szemével reámnézett. Éreztem, hogy sir és
szemrehányást tesz nekem. Elsáppadtam a szé-
gyentől. A tömérdek vért az évek folyamán
megszoktam, de a vágóhídon rogyadozó tehen-
nek azóta se tudok a szemébe nézni...

Fentieket egy fiatal aradi állatorvos mon-
dta, akihez azért vezetett „felfedező” utunk,
hogy bepillantást nyerjünk műhelye titkaiba.
Kurioziumokat kerestünk az állatorvosi „ren-
delőszoba” életében és rövid tapogatás után
látunk kellett, hogy nem utolsó sorban itt le-
het emberséget és emberiséget tanulni.

— Az ember szenvedése és az állat szen-
vedése között — folytatta a fiatal állatorvos
— nincs különbség, mert az állatnak is van



lelke. Hálójuk között azonban igen, mert a em-
ber sokkal gyakrabban hálátlan. A rossz ember
hasonlíthatatlanul gyakoribb jelenség, mint a
rossz állat.

Kiállítás!

BRENNER

speciális báb, gyermekruha
gyermek csí, ridikül és kötött
árubázaban

Arad, színházai szemben

— Az állat is lehet egyéniség, — jegyez-
zük tovább az érdekes beszélgetés adatait. Sőt
a legtöbb jófajtájú kutya vagy ló az is. Van-
nak közöttük okosak, buták, jók, rosszak, intel-
ektüellek s prolik.

TRAGIKUS HALÁLESET A KALIC-
KÁBAN.

Most megzavarják a beszélgetést. Kisirt-
szemű hölgy jön be. Egy selymekendőbe bugyo-
lált „halott” kanarit ad át az orvosnak.

— Pár perccel ezelőtt halt meg szegény,
— mondja könnyes szemekkel. — Egy órával
ezelőtt még énekelt...

A vizsgálat megkezdődik. Az orvos csi-
peszt vesz elő, kinyitja a halott madárka csőrét.

— Hogy került a madárhoz? — kérdezi.
— Az egész torkát felmarta.

A hölgy elsáppad. — Mari ölte meg, —
mondja a cseléd. — Összetévesztette a „Pipi”
vizes üvegét a lugos üveggel...

A hölgy elköszön. Konstatáljuk, hogy nem
szertenénk a Mari bőrében lenni.

— Mondja el a legszomorubb állattörténe-
tet prakszisából, — folytatjuk a vallatást.

Seaskin és afrikai
perzsaláb-bundák olesón

Terschenszky József

SZÜCSMESTERNEL, Str. Matianu 16

Román templom épület sarok

— Az állatkinikán történt Milanóban, ahol
taulmányaimat végeztem, — meséli az orvos. —
Egy tüdőbajos csimpánzot kezeltünk. Menthe-
tetlen volt. Lelkünk mélyéig meghatott vala-
mennünk a kis állat szenvedése. Nem láttam
meghalni, de nem hiszem, hogy fájdalmasab-
ban bucsuzik az élettől, mint ez a kis majom
tette. Megfogta mancsával ápolója kezét, le-
soványodott pofácskáját feléje fordította és pa-
nasosan nézett a „hatalmas ember” szemé
közé, míg ki nem adta páráját. Mindnyájan
megsírattuk.

ÉVI SZÁZMILLIÓ AZ ORSZÁG KÁRA

— Szintén a milánói állatkinikán történt.
— folytatta az orvos — egy másik érdekes tbc-
eset. Egy beteg macskát hoztak be. — Az uram
nagyon szereti szegényt, — mondta a nő, aki
behozta. — Vele alszik, egy tányérből esz-
nek... Nem lehetne meggyógyítani?

— Nem lehetett, ellenben kiderült, hogy
a macska tüdőbeteg gazdájától kapta a
tuberkulózist.

Szószertint kell venni, mert Olaszországban
szégyellik a tüdőbajos családtagot.

— Az állatorvos prakszisában nem minden
munka okoz örömet. Különösen a disznók keze-
lése terhes. Nem a szegény állat, hanem a gaz-
dák miatt. Azt hiszik, hogy a disznó azért
disznó, hogy piszkos legyen, holott éppen a
piszkos ólak miatt olyan veszedelmes a sertés-
vész. Évi százmillióra tehető a kár, amit ezen
réven nemzetgazdaságunk szenved. A védőol-
tások problémája nagyrészt megoldatlan ná-
luk. Pedig kifizetődne, mert a sertés gazdasági
élete nem több egy esztendőnél, így egy oltás
egy évig tartó hatása megelőzi a bajt. Amikor
már grasszál a járvány, természetesen legtöb-
ször elkésett minden óvintézkedés!

Goldschmidt bank sorsjegysz-
tálya ma, vasárnap egész nap
nyitva! Holnap húzás!

Ez összes világmárkák egy kézben

Halgassa meg a csodás hangu
rádió újdonságainkat

Graetzer, Minerva, Eumig, Kapsch, Standard,
Radione, Zenith, Baronette, Siera rádiók
Kedvező részletfizetésre kaphatók.

HAMMER ZSIGMOND és FIA

Arad, Bulevardul Regele Ferdinand 24

— Beszéljen valamit a lovakról is.
— Szívesen. A ló szinte még a kutyánál is intelligensebb. A kutya föltétlenül és mindig hű a gazdájához, de a lónál ez nem így van. Előfordult, hogy a ló meggyűlöli valami miatt gazdáját és sohase bocsájt meg neki. Nem véletlen, hanem jól irányzott néha egy-egy rugás, amellyel az elkiznott ló másvilágra küldi a kegyetlen kocsist. Érdekes jelenség, hogy a hallatlanul finom idegzetű versenyló nem bírja a fájdalmat. A nemesfajú állat jobban szenved, mint más állatnemek. Az olasz királyi állatkert klinikáján fordult elő, hogy egy versenyparipa lábtörését akarták kezelni. Mire sor került volna a törött csont sinbe tételére, a nemes állat kimult fájdalmában. Egy másik alkalommal már nem is kezelték a törött-lábu versenyparipát. Agyonlőtték a 300.000 lírát érő állatot, mert kilátástalan volt a kezelés. Pedig tenyész-célokra használható lett volna, ha életben marad.

HÁLÁTLAN KUTYA...

— *Hogy viselkednek „páciensei” a kezelés alatt.*

— Fajtáktól és „egyen”-ektől függ. A kutya könnyebb bajánál csattogó fogakkal tiltakozik az orvosi beavatkozás ellen, de ha súlyos beteg, megható „önuralom”-mal türi a kezelést. Megható kutyát kigyógyítottuk, nagyon hálás; mindig megismeri és viharos örömmel fogadja orvosát. A ló a legkisebb baj esetén elhagyja magát. Nyög, sir, panaszkodik, mint az ember. Bámulatos türelemmel türi a kezelést. Tudja, hogy segíteni akarunk rajta. Természetesen vannak — bár ritkán — kivételek is. Egyik „kutya-páciensem”-nek csont akadt a torkán. Keresztben fekiúdt, mélyen a garatában a éles csontdarab. Fáradtságos munkával emeltem ki egy csipesszel. Amikor elkészültem a kutya „hálából” össze-visza harapta a kezemet.

— Ilyen eset azonban ritkán fordul elő. Általában hálásak a „pácienseim”. Kutyaival történt meg a következő hihetetlennek látszó eset. Magam is kétellyel olvastam hasonló eseteket szakirodalmunkból, de ez velem történt meg. Figyelmeztettek, hogy egy törött-lábu kutya ácsorgott a kapum előtt. Eleinte ügyet sem vettem a figyelmeztetésre, de amikor több napon át szóltak, hogy ismételen elkocogott három ép lábával a beteg állat, érdekelmi kezdett a dolog. Egy napon aztán szerencsém volt. Megpillantottam az önkéntes „páciens”-et. Felém közeledett és magasra emelte törött lábát. Mintha mutatna volna, hogy fáj neki. Aztán elfutott és többé nem láttam.

— *Mondjon valami érdekes esetet az állatok szerelmi életéről.*

Van egy kis fekete skót terrierem. Szerelmes a szomszéd farkaskutyájába. A szerelmem nem mai keletű, mert a tavaly kölykei is voltak tőle. Természetesen a „meszaliász” nem konvenniált nekem. Egyik aradi gyárigazgatótól kaptam a kutya-kisasszonynak hozzávaló völegényt, szintén skót terriert. Nem kellett neki. Akárhogy vigyáztunk rá, átszökött a szomszédba. A „meszaliász” azonban az idén már nem történhetett meg, mert a szomszéd farkaskutyája közben hatalmasan kifejlődött és a pici terrier-kisasszonnyal lehetetlenné vált számára minden mélyebb vonzalom. Ez azonban nem csökkentette a két állat plátói szerelmét. Más skót terrier-völegényt is hoztam a házhoz

Sérvben szenvedők!

Az összes orvosok a párisi „Barrere” sérvkötő viselését ajánlják. rugó és pelota nélkül és a pneumatikus levegővel töltött „Pneumor” bandázst, mivel ezek a legcélszerűbbek és a viselésben könnyűek. Használja ki az alkalmat: a cég speciálta a sérvkötők alkalmazását személyesen fogja bemutatni:

Aradon a Crucea Alba szállóban, hétfőn 1. év november 15-én és kedden 16-án.

Kérjen ingyen katalógust: Comptuarul General de Optica si Chirurgie (fost s. Penchas si D. Mandel), Bucuresti, Calea Victoriei 90.

Érzékeny, mint a pillangó szárnya...

...és oly kényes az Ön arcbőre. A levegő tisztátalanságai, por, füst és más külső behatások, — amelyeket gyakran nem is veszünk észre — könnyen árthatnak. Az intelligens nő óvja arcának frissességét, a meleg és hideg romboló hatása ellen is, egy vékony réteg Richard Hudnut Three Flowers Vanishing nappali krémmel, amelyre a puder gyengéd árnyalatokban csodálatosan tapad és így az arcbőrnek bársonyos simaságot kölcsönöz.

A Richard Hudnut Three Flowers Vanishing nappali krém egyike ama 5 készítménynek, amelyek az Ön szépségének tökéletes ápolásához feltétlenül szükségesek.



RICHARD HUDNUT



Three Flowers Beau! Treatment

ugyanis, de hiába. Ez természetesen nem mindennapos eset. A kutyák általában nem válogatósak ezen a téren.

KISÉRTETIES TÖRTÉNET A ZSÁKBAMACSKARÓL

— Melyik volt a legizgalmasabb élménye állatorvosi praxisa folyamán?

A „zsákbamacska”. Rug-kapált, nyávo-gott, mint egy elkárhozott lélek. Gazdája hozta be, akit össze-visza karmolt. Meg kellett vizsgálnom nem veszett-e? Nem volt egyszerű dolog kiengednem a zsákból, engem is össze karmol, sőt meg is harap. És hátha csakugyan

veszett? Azt mondtam a gazdájának, hogy majd megvizsgálom. Amikor ketten maradtunk a zsákbamacskával, letettem az ördögien haragos és mozgékony csomagot egy fotelbe és türelmesen vártam, amíg kifárad. A macska lassan el is csendesedett és én simogatni kezdtem a zsákon keresztül. Pár percnyi „kezelés” után, a macska dorombolni kezdett: be állt a fegyverszünet. Ezután már könnyű dolgom volt. Kinyitottam a zsákot, megvizsgáltam a tartalmát és megállapítottam, hogy nem veszett csak a gyomrát rontotta el. Ricinust adtam neki, de azért — a szabály szerint — elküldtem a gyepmesterhez, ahol 14 napig vesztézar alatt volt. Mivel ez alatt az idő alatt nem tört ki rajta a veszettség, visszaadtuk a gazdájának.

Műtéti beavatkozásoknál az állatokat is el szokták altatni. Nagy állatnál kockázatos a dolog, mert míg a „páciens” önkívületi állapotban van, könnyen eltörhet a gerince. Tehéennek, lónak, bizonyos alkalmakkor keserűsöt szoktak adni. Félkilótól - háromnegyedkilóig ingadozik egy-egy adag. A kutyák ricinust kapnak. Egy tetanusz-injekció kifejlett tehén-nél egy liter. Megszemléljük az állatorvosi rendelő műszereit is. A nagy állatokat nem kezel, hanem gumitalpu kalapáccsal „kopogtatja” az orvos.

Némegy Gábor

Köri impotencia

Normális körülmények között az egészséges férfi nemi képességeit teljes egészében megőrzi körülbelül 60—65 éves koráig, de a férfiasságnak teljes vagy részleges időelőtti letűnése rendellenesség, melynek okát keresni kell.

A gyógyszer, mellyel az impotenciát kezeljük a „Reton”.

A „Reton” az orvosi klinikákon ki-próbált és az Egészségügyi Minisztérium által engedélyezett szer.

Kapható minden gyógyszertárban és dro-gériában.

„APOLLÓ”

Illatszertár UJBÓL és TÖKÉLETESEN felszerelve
mindennemű kozmetikai és pipere cikkel.

SCHRODT ZOLTAN

Szíves pártfogást kér

Strada Eminescu No. 4

H I R E K

Az Aradi Közlöny
automata-telefonos számai:

Szerkesztőség 20-14
Kiadóhivatal 11-51

Harakiri-légió!

Hongkongba érkezett Malcombe Viktor angol haditudósító, aki bejárta a japán részről elfoglalt területeket és alaposan összeismerkedett a japán—kinai háború újszerűségével, amelybe azonban évezredek nemzeti szokások is keverednek. A japánoknak Kinába küldött seregeiben egy ugynevezett harakiri-légió is van s ez tisztán törzsaltisztekből áll. A légió a legutóbbi napokban majdnem teljesen megsemmisült, de nem azért, mintha a gránátok tüzeiben pusztult volna el, hanem mert egy-egy csatavesztés után többszáz ember követett el harakirit, vagyis felvágta saját hasát, mert nem tudta elviselni a kudarc fölött érzett szégyenét. Malcombe szerint ez a harakiri-láz immár negyedszer kapott lábra a légiónál, amelynek népessége kétezer főről ilyenformán alig ötszázra apadt.

— Időjárás. Az Intézet Meteorologic Central Bucuresti jelentése szerint a következő 24 órára változó felhőzet, éjjeli fagy és a hőmérséklet csökkenése várható.

— A bolgár királyi pár Párisban. Párisból jelentik: Boris bolgár király és Giovanna királyné, akik pénteken Párisba érkeztek, szombaton délelőtt megkoszorúzták a hősök emlékművét, majd pedig a világiállításra mentek.

— Nagy Balkán-bank alakul. Ankarából jelentik: A Balkán szövetséghez tartozó államok jegybankjainak vezetői november 21-én Ankarában tanácskozássra ülnek össze. Az értekezlet munkarendjének előterében a nagy balkán bank megalapításának terve áll.

Mai műsor:

HARRY BAUR

„Páris“ 1937

A szerelem, önfeláldozás és a győzedelmes ifjúság
filmje

URANIA Premiermozgó

11:30 és 8-kor mérs. 5, 7:15, 9:15 Telefont: 12-37

— Minden idegen állampolgárt kiutasítanak Oroszországból. Prágából jelentik: A Ceske Slovo feltűnést keltő hírt közöl. A lap szerint Szovjetországból minden külföldi állampolgárt kiutasítanak, még a csehszlovákokat is. A bejelentés annál nagyobb feltűnést keltett, mert a Ceske Slovo a külügyminisztérium hivatalos lapja és most épp ez a szovjetbarát lap jelenti a csehszlovák állampolgárok kiutasítását. A lap értesülése szerint Moszkvában azzal magyarázzák a kiutasításokat, hogy a külföldiek meg akarják akadályozni a bolsevisták ipari újjáépítését.

— Bezárt Amerika egyik legnagyobb autógyára. Detroitból jelentik: Az Egyesült Államok egyik legnagyobb autógyára, a detroiti Chrysler-gyár pénteken bezárta kapuit és ezzel 60 ezer munkás maradt kenyér nélkül.

— MAGYAR FUTBALLEREDMÉNYEK. Budapestről jelentik: A nemzeti ligabajnoki mérkőzések során ma a Nemzeti csapata mérkőzött a Phoenix csapatával, amelyet 4:3 4:0 arányban megvert. — Délmagyarország válogatott csapata a baseli válogatottól ma 7:2 (5:2 arányú vereséget szenvedett.

— KULCSÁR KÁLMÁN TART ELŐADÁST AZ ARADI RÓM. KAT. CREDO FÉRFI-EGYESÜLET MAI KÖZGYÜLÉSÉN. Az aradi róm. katolikus Credo férfi-egyesület ma délelőtt 11 órai kezdettel közgyűlést tart a Minorita Kulturházban. A közgyűlés keretében Kulcsár Kálmán minorita hitoktató -lelkész tart nagy érdeklődéssel várt előadást a következő címmel: „Mit csinál a télen a Credo-egyesület.“

Goldschmidt bank sorsjegysz-tálya ma, vasárnap egész nap nyitva! Holnap huzás!

Modern szoba és ablakhőmérők

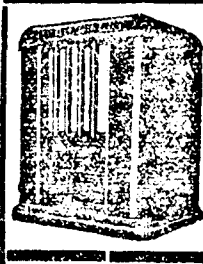
nagyodlaszték, olcsó árban

Gárdonyi szaklátszerésznél
Minorita-templom mellett

— ZÜRICH TÖZSDEZARLAT. Páris 14.68 és fél, London 21.32, Newyork 433.87, Milánó 22.75, Amszterdam 239.87, Berlin 174.77 és fél, Prága 15.23, Varsó 81.80.

— MEGRENDÍTŐ ÖNGYILKOSSÁG ZERIND-ZARÁND KÖZSÉGBEN. Hevesi István hetven éves földmives gyógyíthatatlan betegségére miatt felakasztotta magát. A község csendőrsége telefonon jelentette az ügyészségnek az öreg földmives öngyilkosságát. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

— KIOSZTOTTÁK A FIZIKAI ÉS A KÉMIAI NOBEL-DIJAT. Stockholmból érkező jelentés szerint a fizikai Nobel-díjat a newyorki Dávidsohn és a londoni Thomson között osztották meg. A kémiai Nobel-díjat a zürichi Karler és a birminghami Hawort kapta.



Rádiók

super hálózati és telep s készü-
letek olcsón, részletfizetésre is

Schwarz Árpád

műszerésznél

Arad, Str. Ioan Petru 1.
(v. Brancovici)

— KERPEL könyvtár újjászerveve.

— A KÖLCSEY-ÉLETISKOLA MEGNYITÓ ELŐADÁSA szerdán délután 6 órakor lesz az Iparos Kulturházban. Az első előadó Windholz Béla dr. Érdekes tudományos előadásának tárgya az ifjúság és öregség, az élet és halál megvilágítása az újabb természettudományi kísérletek alapján. Az Életiskola előadásai mindenkinek ingyenesek.



— Halálozás. Sarle József C. F. R. nyugalmazott irodafőnök hosszas szenvedés után folyó hó 12-én elhunyt. Temetése vasárnap 14-én délután 4 órakor lesz a felsőtemető halottasházából.

— NYUGDIJASOK FIGYELMÉBE! Az aradi pénzügyigazgatóság nyugdíj-osztálya közli, hogy minden más hírrel szemben eddig csupán a hadiözvegyek és rokkant katonatisztek nyugdíja érkezett meg Aradra és ennek kifizetése hétfőn és kedden történik meg a pénzügyigazgatóságon.

— AGYVÉRTÓDULÁS, szívzorongás, nehéz légzés, félelemérzet, idegesség, fejfájás, lehangoltság, álmatlanság, gyengeségi állapotok, munkaképtelenség a rendkívül enyhén ható természetes „FERENC JÓZSEF“ keserűvíz használata által igen sokszor gyorsan megszüntethetők. Kérdezze meg orvosát.

— EGY ARADI NYUGALMAZOTT TÖRVÉNYSZÉKI BÍRÓ HALÁLA. Tegnap délután 5 órakor rövid szenvedés után meghalt dr. Schul Ármán nyug. törvényszéki bíró. Dr. Schul Ármán Oravitan volt a járásbíróság vezetője, majd törvényszéki bírónak nevezték ki és Aradra került, ahol az itteni törvényszék-nél éveken át dolgozott. Később nyugdíjaztatta magát és ügyvédi irodát nyitott. 62 éves korában érte a halál. Temetése e hó 15-ikén hétfőn délelőtt 11 órakor lesz az új zsidó temető halottas házából. Özvegye és kiterjedt rokonság gyászolja. Halálának híre széles körökben mély részvétet keltett.

fejfájás
ellen
Rezetvás
pantilla!

— TÖRLEY PEZSGÓGYÁROS ÉLETVESZÉ-
LYES AUTÓSZERENCSETLENSÉGE. Miskolcra
jelentik: Szombaton délután Emőd község határá-
ban súlyos autószerencsétlenség érte dr. Törley Ti-
bort, a világhírű Törley pezsgógyár 50 éves tulaj-
donosát. Törley dr., aki egyébként kitűnő vezet-
ő autójával a galvácsi birtokára igyekezett, Emőd kö-
zelében egy éles kanyarulatnál az utolsó pillanatban
vette észre, hogy egy napszámos fölszalad az or-
szágútra. A pezsgógyáros megrántotta a kormány-
kereket, de a kormány felmondta a szolgálatot és az
árokba fordult, maga alá temetve a napszámost. A
kocsi teljesen összetört, a napszámos és Törley dr.
életveszélyesen megsebesültek. Mindkettőjüket a
miskolci kórházba szállították.

Ertesítem a Hölgyeket,
hogy eredeti, Párisi
modellrajzok érkeztek

Trébits Lenke

női divat szalon, Str. Duca 14.

— ROMANIA ÉS MAGYARORSZÁG DIJAT
NYERT A BERLINI VADÁSZKIÁLLÍTÁSON.
Berlínből jelentik: A nemzetközi vadászkiállítás-
on nagy előkelőbb díj egyikét Magyarország, a má-
sik hármat Románia, Anglia és Lengyelország nyer-
te meg. Magyarország összesen 5 díjat nyert és így
Lengyelországgal együtt az első helyre került.

Szűrők

bundák, bekecsék, sapkák
készítése, javítása legol-
góbban

FICA szűcsnél Bul. Reg. Ferdinand 26.

— ARADIAK A CLUJ - KOLOZSVÁRI
FOTÓ-KIÁLLÍTÁSON. A Cluj-kolozsvári
Echo sportklub fotó-szakosztálya országos fo-
tó-versenyt rendezett, amelyre az ország min-
den részéből több, mint 250 szebbnél-szebb
amatőrifénykép érkezett be. A versenyen több
aradi amatőrifényképész is vett részt. Ezek
közül Fenyő Jenő harmadik, míg Kelly Zsig-
mond negyedik díjat nyert. Az egyesület
egyébként a beérkezett munkákat kiállítás ke-
retében mutatja be a közönségnek. A kiállítás
vasárnap nyílik meg.

Akut és kronikus Gonorrhoea

ma már diszkrétan és kis költséggel kezelhető.
még pedig az új „GONOREX“ készítmény se-
gítségével, mely tablettákban szedhető és min-
den komplikációtól megóv.

350.— leies árban kapható minden gyógy-
szertárban és utánvét mellett megrendelhető
a „La Urs“ gyógyszerárban, Bucuresti,
Oituz 27.

— Orvosi hír. Dr. Iuliu Givulescu meg-
kezdte orvosi rendelését a Grădite kerületi
betegsegélyző tagok részére Piața Mihai Vi-
teazul 7 szám alatt. Rendelés mindennap, 10-
1-ig.

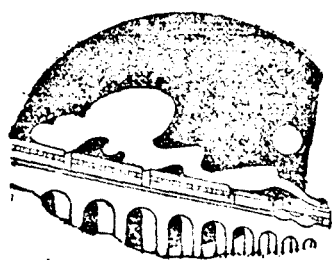
Sorsjegyirodánk ma 8 este óráig nyitva

**Ne dobja el szerencsésjét, utolsó
alkalom, vegyenszerencsés számainkból**

Sándor Iván és Társa

sorsjegyiroda

Arad, Bul. Reg. Maria 18. — Telefon: 11-32



Ha BUCURESTIBE jön

Ne mulassza el az otthonon teljesen renovált „Baia Centrală” megtekintését. Legmodernebb felszerelések; külön kabinok, személyes Sáfek. Külön meleg és hideg zuhanytermek, melegvízi uszoda, 30 és 60 fokos szobák, légtermek, moszártermek, gőzterem, hideg uszoda, függőleges, keréktörzs és vízszintes berendezésű zuhanyok.

Nyitva tartás: reggel 6 órától este 10 óráig.

B A I A CENTRALĂ

BUCUREȘTI, Str. Bisericii Eșcol 9

Kertészeti és madárvédelmi kiállítás Aradon

Szombaton délután 12 órakor ünnepélyes keretek között nyitották meg a Mezőgazdasági Kamara védnöksége alatt rendezett kertészeti, gyümölcs és madárvédelmi kiállítást a Moise Nicoara utcában levő Andrányi-féle vasraktár három hatalmas termében. Méreteiben, aradi viszonylatban eddig még példátlanul nagyarányú impozáns kiállítást Jancu Adam dr., a Mezőgazdasági Kamara elnöke nyitotta meg Coticu Romulus dr. polgármester jelenlétében. A kiállítás megnyitóján egybeként jelen volt a kamara tisztviselői kara, valamint a társadalmi élet reprezentánsai is nagy számban képviselték magukat. Az első számú kiállító teremben az Andrányi Károly és Fia vasnagykereskedő cég kertészeti felszereléseket állított ki, majd ezután Szabó József volt városi főkertész

következnek, utánuk következő helyen a „Promontorul” szőlészeti kiállítása következik, de a terem legnagyobb részét a Mezőgazdasági Kamara madárvédelmi kiállítása foglalja el. Ez a nem mindennapi látványosság, bármelyik világvárosban is állandó muzeumot érdemelne. Nagyrészt Popescu Nicolae mérnök, a Mezőgazdasági Kamara volt igazgatója és Balázs

Viszonteladók figyelmébe!
Orion, Blaupunkt, Eka
rádiók 1938 évi típusai megérkeztek

Körzei képviselőt:
HOCHMANN BÉLA technikai főnökség
Arad, Str. Horfa 4. 2 emelet - Telefon 11-08

Ferenc árvaházi elnök állították össze évenként tartó fáradságot nem ismerő munkával és nagy szakértelemmel, majd a közelmúltban a Mezőgazdasági Kamara vette át ezt a pártját ritkító gyűjteményt, amelye azután Adam Jancu dr., a Kamara elnöke és Grecu Pavela, a kamara igazgatója fejlesztettek tovább, ugyancsak nagy hozzáértéssel. Ez a kiállítás a madárvédelmi szolgálatában és annak propagálása érdekében működik.

A SZÍNHÁZ HETI MŰSORA:

Vasárnap: Délután 3 órakor olesó helyárrakkal „Vadvirág” operett. Este 6 órakor: *Delila* vígjáték. Este 9 órakor: *Gölyöszanatórium*. Csak felnőtteknek. Operett.

Hétfőn este 9 órakor olesó helyárrakkal az Iparos Otthonban „Eszó után köpenyeg”, operett.

Kedd délután 5 órakor a színházban „Mágnás Miska” operett. Olesó helyárrak. Este 9 órakor a Iparos Otthonban olesó helyárrakkal. „Illatszertár”.

SZŐRMÉT ROSENZWEIG
elegánsat szücs készít,
tartósat Strada Moies
olcsón Nicoara No. 2.
4709

EGYEDÜL A „PERLOTT” SZÁJVIZZEL és péppel mentesítheti magát tartósan a szájon át való fertőzéstől és fogait a romlástól. „PERLOTT” vegyileg oldja és eltávolítja a baktériumok táptalaját és így az egyetlen hatásos baktériumölő.

(—) Mikulás délután. A Principele Mircea egyelet ezidén is megtartja szokásos Mikulás délutánját gazdag műsor keretében, december 5-én, a Városi Színházban.

ÜGYELETES GYÓGYSZERTARAK:

Vasárnap:
ROZSNYAY, Avram Iancu-tér.
FÖLDES, Eminescu-ucca.
KARPATI, Regele Ferdinand-ut.

Hétfő:
VOJTEK Reg. Maria-ut.
DANCIU M. Viteazul-tér.
BERGER Saguna-ut.
BERNATH állomással szemben.

Minisan Cornél festő képkiallitása a Kulturpalotában csütörtökön zárul

gyümölcsfái következnek. Ezután Jahoda Béla, Pauzár Sándor, Papp Lajos, a Mezőgazdasági Kamara, valamint Fejes István kertészetének gyümölcsfái vannak felsorakoztatva. A második számú kiállítási teremben Szabó József ciklamengruppával kezdődik a virágebmutató, majd Jahoda Béla ciklamen és krizantémjai következnek. Ezután Pap Lajos ciklamen és krizantémiai következnek. Szücs Lajos fikuszokkal, délinövényekkel -s kerti-tervrajzokkal vesz részt a kiállításon. Pauzár Sándor kakatusz-

Szőrmebundák, szőrmemunkák
legújabb modellek szerint
ZIMMERMANN szücsnél
Str. I. G. Duca No. 5.

fajok gyűjteményét mutatja be. Marschalko Sándor krizantémokkal és ciklamenekkel vesz részt a kiállításon. Weil Ákos erika, ciklamen és krizantém fajokat vonultat fel, Szabó István (Pancota-Pankota) koniferiák gyűjteményével szerepel. Weil, Pauzár, Jahoda és Scsharm virágkertészetek virágai következnek. A harmadik terem első helyét a „Leguma” magkiállító asztala foglalja el, majd Szabadi János (Lipova-Lippa) és Szabó Károly (Lipova-Lippa)

Asványvizet, bor és gyógyvizet csak
Sándor Ión és Társától vegyen!
Már egy üveget is házhoz szállít
Bul. Reg. Maria 18. Telefon 11-32.

ELIDA-ADOMA

IV. HENRIK egy szép napon fiával, a kis Dauphinnel játszadozott. Négykézláb mászott a szobában keresztül a nevető bájos gyermekkel. Hirtelen egy követ lépett be és meglepte a királyt különös helyzetben. IV HENRIK ránézett látogatójára és nevetve kérdezte: „Vannak gyermekei követ ur?” „Igenis Fenség!” felelte a kérdező. „Nos akkor nyugodtan befejezem lovaglásomat a szoba körül”.

Gyermekkezeket legkíméletesebben tisztít az enyhe

ELIDA
SAVONS, SHAMPOOS, CREMES

Sidy Thal Aradon

Hétfőtől kezdve két napon át megint Aradon játszik Sidy Thal a világhírű zsidó színművész hatalmas társulatával. Bemutatkozói Salom Alechem a nagynevű jiddis író „A kincs” című pompás zenés vígjátékát választotta, amelyet az aradi közönség még nem ismer. A kincs az író egyik legsikerültebb munkája. Finom humor, fordulatokban és friss ötletekben bővelkedő vígjáték, mely találoan gunyolja ki a kincs után sóvárgó embereket és egyben hű rajzát is adja a lengyel kisvárosnak. Egy elveszett Napoleon-arany körül történik a cselekmény. A pénzt egy fiúcska találja a temetőben és mindenkinek azt hiszi, hogy 1812-ben, amikor Napoleon császár, sikertelen hadjárata után visszavonult Oroszországból, itt rejtette el kincseit. Persze megindul a hajsz a kincs után és ez rengeteg komikus helyzetet teremt, amiből nem hiányzik a szerelem sem, ami a szépséges Eszter (Sidy Thal) körül bonyolódik, akit egyszerre hárman is akarnak feleségül venni. Végül kiderül, hogy Napoleon sohasem járt ezen a vidéken, az aranyat egy zsidó városbeli özvegyasszony vesztette el, aki a temetőbe szülei sírjához jött és pompás felvonásban adja a zseniális szerző a frappáns megoldást. A szindarabban harminchárom stílusos zeneszám, sok tánc és duett van. A főszerepet a nagyszerű Sidy Thal játsza, míg a rendezés munkáját Sternberg, a nemzetközi viszonylatban is jónevű rendező végzi.

Fettik Oszkár modern kárpitozás és disztítés

Méltányos árak Vasile Goldis ucca 2 szám Select mozgóval szemben

NATHA
HULES
MINDENUT
SEGIT BIZTOSAN
JAWOL

— A HORMONOK CSODÁLATOS BIRÓDALMÁNAK ÉLETTANI TITKAIROL tart ismeretterjesztő tudományos előadást november 15-én, csütörtökön délután 6 órai kezdettel a Református Otthon termében dr. J. Kerekes Rózsi orvosnő „A hormonok harmoniája” címmel. A Református Nőszövetség népszerű kulturális előadás-sorozatának második délutánján az orvosnő előadását követően Raffy Ádám-Kupfer Miksa dr., a „Máglya”, és a „Léleklátó” regények hírneves írója tart irodalmi jellegű előadást ragyogó stílusában. A nőszövetségi kultúrelőadásokon belépti díj nincs, csupán a műsor jótékony célú megváltása kötelező.

N. Bérczy Ilonánál Bul. Regele Ferdinand 6.
November 15-én új kolon nyílik
Minden vasárnap délután és este gy. korló órák.
Különórák és csoportok tan. tása. 6051

— A KÖLCSEY EGYESÜLET MAI IRODALMI DÉLUTÁNJA egész műsorában Dálnoki Nagy Lajos emlékezete lesz a Kulturpalotában. Róla szólnak Olasz Lajos dr. és Lászlóné Prohászka Elvira, az elhunyt írónak eddig színre nem került darabját játsszák el Juhász Bözsi, Hoffmann József, Tarr Juci és Diósi

Világmarika sok van mondja a fáma **Telefon: 12-25**
de a **PHILIPS** rádióknak nincsen párja
halgassa meg **Rosenfeld**-cégnél, PHILIPS rádió lerakat

Lajos műkedvelők, a Tornaegyesület kis zenekara pedig Dávidházy Kálmán karnaggyal két zeneszámmal vesz részt az emlékünnepen. Az előadás délután 5 órakor kezdődik. A Kölcsey Egyesült tagjainak az előadás ingyenes. Belépti díj az utolsó tagigazolvány. Ujonna belépő tagok az előadás előtt a pénztárnál 4 órától kezdve kapnak tagsági jegyet. Részletes műsor az előcsarnokban a teremőrknél.

— A BANCA NATIONALA FIZETI KI A BUZAKIVITELI JUTALMAKAT. A szövetségi minisztérium eljuttatta a Banca Nationalához azt a rendelkezést, amelynek értelmében a november 10-ike után történt buzakivitel alapján esedékes prémiumokat közvetlenül a Jegybank fizesse ki. Ezt annak érdekében rendelték el, hogy megszüntessék a kiviteli jutalmak kiízetése körüli zavarokat.

Sorsjegyirodánk ma este 8 óráig nyitva
Ne dobja el szerencsését, utolsó alkalom, vegyenszerencsés számainkból
Sándor Iván és Társa
sorsjegyiroda
Arad, Bul. Reg. Maria 18. — Telefon: 11-32

— IDEGES EMBEREKNEK ÉS LELKI-BETEGNEK, az igen enyhén ható, mindig megbízható természetes „FERENC JÓZSEF” keserűviz — reggel éhgyomorral egy pohárral bevéve — rendes bélműködést, jó emésztést és elegendő étvágyérzetet teremt. Kérdezze meg orvosát.

ANTALFFY-nál

elsőre du szj memunkák szo' id áron
Szó: mék nagy vásárlókban
Női kalapok és átalakítások
modellek után a csón ké zülnek
Szín ázi h' s' be áráttal szemben

NÖVELJE MOSOLYÁNAK VARÁZSÁT KOLYNOS ÁLTAL
Kolynos a fogaknak szépséget és fehérséget ad. Kiválóan antiszeptikus. Habja behatol az összes fogközökbe és a fogak legapróbb részeibe, megőlvén ily módon a veszélyes csírákat, melyek a fogak elszíntelenedését és romlását okozzák. Tegyen egy kísérletet Kolynos-szal. El lesz ragadtatva.
Takarékoskodjék — Vegyen nagy tubust.

KOLYNOS
DENTAL CREAM

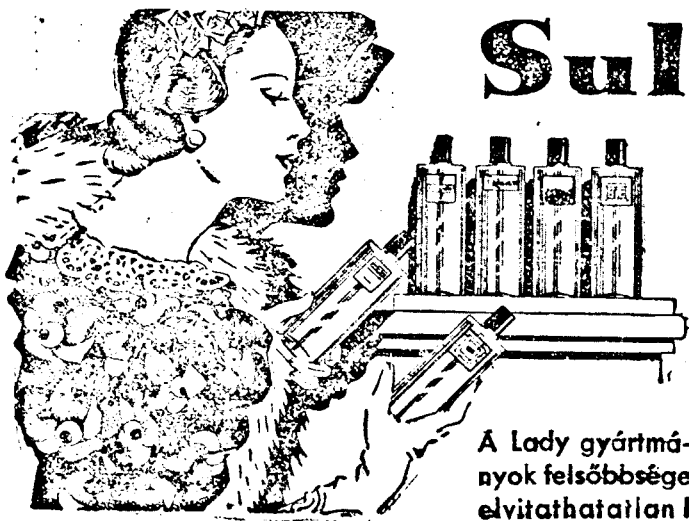
Sérvben szenvedők!
Orvosi tekintélyek pácienseknek a Dr. Schröttel-Kristelli tanácsos, Wien-féle „PNEUMOR” pneumatikus sérvkötőt ajánlják. Mivel a „PNEUMOR” előnye nyilvánvalóak: *Nem nyom, nem csuszlik, nem okoz bőrvizketegséget.*
A pelota szabályozhatóan tölthető levegővel, könnyű, kellemes. Szakszerű tanácsokkal az alkalmazásra a cég speciálistái szolgálnak.
Comptuar General de Optica si Chirurgiei
eheim, S Penchas & D. Mandel
Bucuresti, Calea Victoriei 90.
Speciálisták Aradon a Crucea Alba szállóban november 15. és 16-án állanak a közönség rendelkezésére.
Kérjenek ingyenes prospektust

URSANIA

Egyed Zoltán:
„A hasunkat fogtuk”
Ilyen zajos nézőteret még nem láttam. Ujra meg újra végigsöpör a nézőtéren — bocsánat a szóért — a röhögés! Nekiünk is el-elakadt a lélegzetünk a hahotázástól, amikor a néma Harpo kézzjátékkal meséli el, hogy Gaucsonak, a lódoktorból lett szanatóriumi főorvosnak szobájába hölgy lopózik be, vagy amikor a műtőasztalon megborotválnak egy öreg kövér hölgyet. A film utolsó negyede pedig a tulajdonképpeni botrány a löversenyen, olyan vakmerő, hogy még most is izomlázunk van a nevetéstől. Ennek a három csupa tehetség komédiásnak az a titka, hogy fel szabadítja és kielégíti az emberben meghuzódó rosszalkodási ösztönt. A zongorából csinált hárfa jelentében pedig már a chaplini hegyek lábán kapaszkodnak fel... A két betét: a tündéri balett és a trópusi záporoszerűen kirobbanó nagy néger kórus: tánc és csemege. Külön élmény Jeanette MacDonald új énekes partnerének, a csodás hangú Allan Jones-nak a szereplése a Tarzan filmekből ismert Maureen O'Sullivannal.

Ne vegyen rádiót!
míg nem látta a **SCHAUB**-ot
Nézz meg és hallgassa meg
Veres László cégnél
Bul. Regele Ferdinand 47.
Telefon 20-37
Aga-Baltic, Zenith, Standard, Orion, Iron stb. rádiókban nagy választék.
1 havi részletfizetési kedvezmény

November 25-iken
a Cluj-kolozsvári Opera zenekarának szimfonikus hangversenye
Karmester: Jean Bobescu **a Kulturpalotában** Szólista: Gabriela Terseanu
Jegyek: Szabó Albert-cégnél (Gyermekbarátok Egyesülete rendezése)



A Lady gyártmányok felsőbbbsége elvitathatatlan!

Sulyos dilemma!

Valóban nehéz választani ennyi tökéletes készítmény közül... Mon Secret, Chat Noir, Jockey Club? Nem fontos! Mindannyi, de valóban abszolút minden Lady gyártmány kiváló.

A kölnivizes üveg, amely a Lady gyár címkéjét viseli, minden tekintetben kettős értéket képvisel. A nyersanyagok minősége, az illó olajok finomsága, a készítmények formulája, de főleg a gyártási mód — ime mindmegannyi tény, amelyet nem szabad figyelmen kívül hagyni.

De hogy a Lady gyártmányok minőségét értékelhesse, a kölnivizet eredeti üvegcsékben kell vásárolnia, amelyek légmentesen vannak elzárva. Csakis így lehet bizonyos afelől, hogy hamisítatlan gyártmányt vásárolt, valóban kiváló minőségű kölnivizet, amelyek ugyanazok a kiváló tulajdonságai, mint voltak abban a pillanatban, amikor elhagyták a laboratóriumot.



Hirohito, a modern „földi isten“

Hiteles arckép a mai Japán istencsászáráról, aki a föld leggazdagabb uralkodója

Harminchatmilliárd leire becsülik a császár magánvagyonát

LONDON. A Daily Express egyik legkiválóbb riportere, Emys Jones rendkívül érdekes arcképet rajzol a lap hasábjain a japán császárról. Emys Jones, aki egész közelről ismeri a japán viszonyokat, a mikádó személyét igyekszik minden vonatkozásban megvilágítani, bár Hirohito császár

ábrázolja a mikroszkóp előtt. Ebéd előtt néhány percig ledől aludni. — Rendszerint könnyű ételeket szolgálnak fel ebédre, mégpedig az angol konyha specialitásait. A Menny Fiának kedvenc étele a roast-beer tört burgonyával. Azért a mikádó japán ételeket is eszik, ha nyilvános banketten vesz részt, a nyugati kosztot azonban sokkal jobban szereti. Ebéd után a császár megint alszik egy kicsit, azután sportol. Kimegy a magán-golfpályára, mert ez a kedvenc sportja pedig nem valami kitűnő já-



HIROHITO

világ legnagyobb üzletembereinek.

A VILÁG LEGGAZDAGABB URALKODÓJA

A japán császári ház, amelynek ő a feje, gazdagabb a Morgan és a Rotschild házaknál is. Kétség telen, hogy a mikádó a világ leggazdagabb uralkodója. A hivatalosan megállapított civillistán kívül busás jövedelmei vannak a császárnak, sok

November 20

a világ legmagányosabb embere, aki a világtól szinte légmentesen elzárkózva él.

A Chiyoda-palota falai mögül nem szűrődik ki hír arról hogyan gondolkodik a mikádó például a kínai háborúról és mi a véleménye arról a visszhangról, amelyet a japán légbombázások világszerte keltettek. A Menny Fia hallgat és senki sem tudja, mit szól a harctéri eseményekhez.

Hirohito császár „szolgálaton kívül” egyszerű nyugati ruhát visel. Nagyon korán kel, hatkor már talpon van és felesége társaságában megreggelizik. Reggeli után a mikádó és felesége jó szülőkhöz illően megnézik a gyerekeket és eljátszanak velük.

Reggeli után a japán császár elolvassa a lapokat. Az újságokat nem cenzurázzák külön az ő számára és mindent úgy olvashat, ahogy a nyomdából kikerül.

A mikádó azokat a reggeleket szereti, amikor nincsenek audienciák, mert ilyenkor egy órát tudományos buvárkodással tölthet. Hirohito császárnak ez a legnagyobb szenvedélye.

Délelőtt 11 órakor akár van audiencia, akár nincs, megjelenik a császár magánlakosztályán egyik vagy másik híres japán tudós. Egy órán keresztül elbeszélgetnek egymással és a császár így értesül a legújabb tudományos eredményekről. A mikádót legjobban a történelem, a külügyek és a szociológia érdekli, viszont az

igazi szenvedélye a biológia. Kedvenc kényképe az, amely laboratóriumában

Katolikus Bál

tékos. Néha golf helyett lovagol, de akik látták, azok tudják, hogy csak középszerű lovas.

A késő délutáni órákban kezd a mikádó keményen dolgozni.

üzleti ügyeit intézi.

Hirohito császár nem csak szokásaiban hasonlít az üzletemberekre, hanem valóságban is egyike a

Aradi munkakamara Iparos tagozatának összes termeiben (volt Ipartestület) Bul. Carol 48.

Nyissa ki szemét!

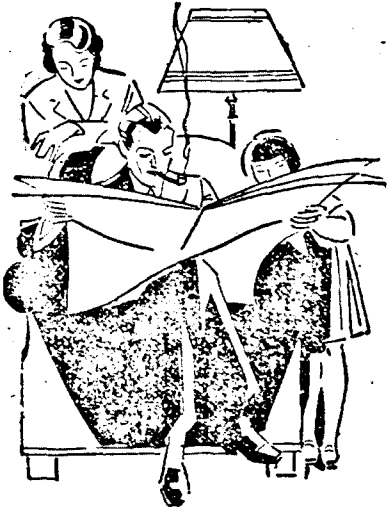
Nem minden fehér tableta aspirin és távolról sem az, amit „épp oly jó” dicsérő szavakkal ajánlanak. Valódi az

ASPIRIN csak a BAYER-kereszt jelével



November 15.-én,
December 15.-én,
Január 15.-én és
Február 15.-én az

AURORA



SORSJÉGYÁRUDA ÚJ TANUBIZONYSÁGOT TESZ SZERENCSEJÉRŐL

A játékosok új tömege lesz
gazdag ember a sorsjegy-
áruda révén.

**Térjen be még ma
az Aurora Sorsjegy-
árudába és vásá-
roljon sorsjegyet**

**A 15. sorsjáték I. osztályának húzása
NOVEMBER 15.-én**

Melyi cím?

**Casa de Pastrare a Judetului Arad,
(Aradmegyei Takarékpénztár) Bul. Reg. Maria 22.**

millió holdra rugnak a birtokai, melyeknek érté-
két hatvanöt millió font sterlingre, tehát
hetvenmilliárd leire becsülik.

Az erdőtől és birtoktól eltekintve is óriási
vagyon van a Menny Fiának. Hatalmas rész-
vénypakettek fölött rendelkezik, társtulajdonosa
számtalan banknak, hajózási vállalatnak, hotelkon-
szerneknek és egyéb nagy üzleti vállalkozásoknak.
Ezt a vagyonát is külön harminchatmilliárd leire
becsülik. Az olyan apróságokat, mint palotái-
nak értékét, a jószágállományát és birtokainak
felszerelését jóformán számba se veszi a császár,
pedig ezeknek az értéke is meghaladja a har-
mincmilliárd leit.

A mikádó a világ egyik leggazdagabb embere
ha ugyan nem egyenesen ő az első a gazdag em-
berek sorában. A japánok szemében azonban a mi-
kádó sokkal többet jelent:

a mikádó földre szállt Isten

Ezrekre menő tömeg szegélyezi
az utvonalat, amerre el kell haladnia, pedig az
emberek még csak tekintetüket sem vehetik a
mikádóra, amint elsuhan mellettük autója vagy
diszhintója.

Amerre a mikádó elhalad, élő ember nem
állhat magasabban, mint ő. Az uccákon letérdel-
nek az emberek, az emeletről pedig lesietnek a
földszintre.

Emlékezetes, hogy egy japán munkás tünte-
tésekképpen felmászott egy gyárkémény tetejére és
senmiáron sem volt hajlandó lejönni. A tűzoltók
hiába próbálták lehozni a rendőrség hiába fenye-
gette, hogy lelövi, ha nem jön le: a határsa-
zánt munkás kitarított a helyén. Abban a pillan-
tatban azonban, amikor közölték vele, hogy a mi-
kádó arra fog haladni, egyetlen szó nélkül azon-
nal lejött a gyárkémény tetejéről.

HARAKIRI, HARAKIRI!

Halálbüntetés vár arra, aki megszenstéglele-
ni a mikádóvallást. 1934-ben egy magasrangú
japán rendőrtiszt harakirit követett el, mert a csá-
szári menetet tévedésből egy rossz uccába vezette.
A miniszterelnök a kormány nevében hivatalosan
a legmélyebb alázatossággal bocsánatot kért, a
belügyminiszter lemondott. A miniszter példáját
követte a kormányzótól kezdve az öngyilkos
rendőrtisztviselő minden fölöttese.

**Téli ruhákat, kabátokat
fest, tisztít**

Alexandru Knapp Sándor
m. dernül berendezett vállalata
Arad, Str. Brătianu 11. Str. Ep. Radu 10.

Hiteles tény, hogy egy japán közlegény ön-
gyilkosságot követett el, mert elvesztette a baj-
nettjét, már pedig

a katona minden felszerelési tárgya a császár
magántulajdonának számít.

Súlyos események küszöbén áll Lengyelország

— Rydz Smigly tábornagy államcsínyre készül —

Párisból jelentik: A francia sajtó riasztó
híreket közöl a lengyel belpolitikai helyzetről.
Az Oeuvre úgy látja, hogy Lengyelország su-
lyos események előtt áll. A lap megállapítja,
hogy Mosciccki elnök a baloldali támaszko-
dik és emiatt konfliktusba keveredett Rydz
Smigly marsallal, aki államcsínyre készül és
el akarja távolítani az elnököt. Az a terve,
hogy bevezetik a fasiszta rendszert és leszám-
ol az ellenzéki pártokkal. A Varsóban tartó
kodó külföldi diplomaták attól tartanak, hogy
Lengyelországban megismétlődhetnek a spa-
nyolországi események, aminek egész Európa
szempontjából beláthatatlan következményei
lennének. A brüsszeli értekezlet résztvevőit is
nyugtalanítja a Lengyelországból érkező hí-
rek.

A szocialista Populaire részleteket közöl

Kocz ezredes állítólagos felforgató terveiről. A
fasiszták programja szerint a nemzeti ifjúsági
szervezetek Lengyelország különböző vidé-
kein zavargásokat idéznek elő, ami ürügyet
adna a hadseregnek a közbelépésre. Rydz
Smigly a nyugalom és rend érdekében dikta-
turát kiáltana ki, feloszlata az ellenzéki pár-
tokat. Kocz ezredes egyes jelentések szerint
Bertalan-éjjel fenyegetődik.

Óra ékszer, jeggyűrű, legjobb, legolesőbb

Csáky óras és ékszerésznél

Arad, a lutheránus templommal szemben
Belsőrendű javítások. Consumi-nlesnirea tag.

Bucureștii tartózkodása alatt szálljon meg

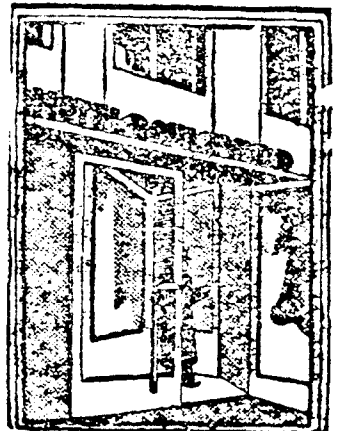
Hotel du Boulevardban

Bulevardul Elisabeta 1 szám.

Minden kényelemmel berendezett szállodánk a fő-
város szívében, a Calea Victoriei és a Bul. Elisabeta
sarkán fekszik. Nyugati kényelem. Hideg, meleg
folyóvíz, fürdő, telefon minden szobában.

Luxus lakosztályok. Hall, társalgó, fogadóterem.

Márványtermékben minden igényeket kielégítő
étkező. Vendégeinket tolmácsunk és kényelmes au-
tóbussunk minden vonatra várja.



BOGARAK, ticalók, polokók, aráb-
bogarak, legyek és mindenféle rova-
rok radikálisan kipusztíthatók a

EXTRA-KATOL

japán rova-
por által
Engros:
M. N. Balhazar
București I.
Str. Șelari 7.



Egy vasúti bakter, aki miatt Hirohito külön-
vonata két percet késett, bánatában öngyilkossá-
got követett el. Ugyancsak harakirit követett el
a mikádó sofőrje, amikor kilyukadt a császári
autó pneumatikja.

Neve annyira szent, hogy csak a legkritiká-
bb esetben veszik ajkukra a japánok. Ha újságban
megjelenik a neve, csupa nagybetűből kell szedni.
Természetesen a császárt, vagy a császári házat
egyetlen japáni sem merné a legtávolabbról sem
kritizálni.

Ez a nagy tisztelet nagyon terhes magára a
császárra is. Ha például beteg.

az orvos még csak hőmérsékletét sem mér-
heti meg, sőt a pulzusát sem foghatja meg,
csak selyemkesztyűben.

Japán legmagasabb rangu méltóságai sem emé-
lik tekintetüket soha a császárra. Az udvar
egyik tagja halálakor elmondta, hogy évtizede-
kig szolgálta a mikádót, de még soha arcát nem
látta.

Hirohito császár teljes nyugalomban és biz-
tonságban él, bár két évvel trónralépte előtt me-
rényletet kíséreltek meg ellene. Erről Japánban
soha senki sem beszélt: ez olyan szégyenletes
dolog volt, hogy a japánok még csak gondolat-
ban nem elevenítik fel az emléket.

A merénylő édesapja, aki képviselő volt,
azonnal lemondott a mandátumáról. Lányát is
visszahívta a férjétől, nehogy a gyalázat, amely
a család nevéhez tapadt, másokat is beszennyez-
zen. Az egész család elhagyta Japánt és azóta
önkéntes száműzetésben él. A kormány nyomban
lemondott és azóta erről a szörnyű esetről senki
sem beszél.

Amerikai játék

aradi kirakatokban

Amerikában néhány évvel ezelőt, Európában hónapok óta, Aradon pedig most egy érdekes kereskedelmi vállalkozás megalapítása után kezdtek játszani a legszórakoztatóbb társasjátékot a Capitalyt. A Capitaly társasjáték, amit akár heten is játszhatnak, izgalmasabb, mint a rómi és ötleteseb, mint a bridge. Játékpénzzel játszható, amelynek vásárló értéke van, aszerint, hogy a kis kocka, medyk játékosa részére, mennyi és milyen vásárlást engedélyez. A Capitaly-t Heer Györgyné ismert aradi uriaszszony hozza forgalomba a napokban megalapított kereskedelmi vállalkozás útján és hamarosan is népszerűvé tette az izgalmas játékot, amelynek tekintve, hogy amerikai eredetű — amerikai tempójú sikere van Aradon.

Aradi játékvezetők közül ujabban kettőt jelöltek ki a Román Serlegért folytatandó vasárnapi mérkőzésekre. Nevezetesen a Carei-Nagykárolyban lebonyolításra kerülő Victoria-Vulturii Textila mérkőzést Macean, a Bradon lejátszandó Mica — ACFR mérkőzést pedig F. F. vezeteli le.

NYILTTÉK.

FIGYELEM!

A nagyközönség szíves tudomására hozom, hogy a Piața Catedralei 5. sz. alatt (Gojdu-ucca sarok)

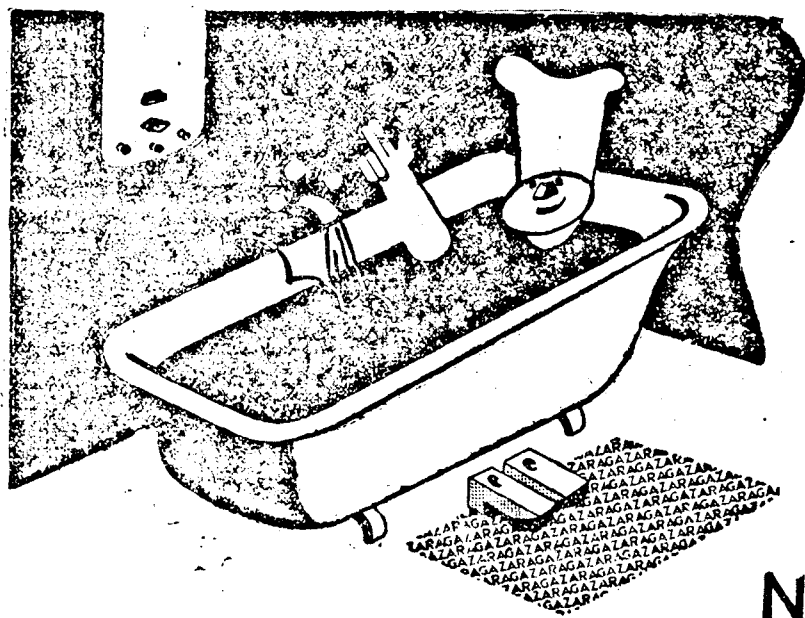
mérleg javító és készítő üzemet nyitottam ahol főképpen automata mérlegek szakszerű javítására és karbantartására helyezek különös súlyt. Ugyanitt hozom forgalomba már ismert gyártmányaimat: csillár, karnis, hab üst, mérleg, butorvasalások, különféle vaskereskedelmi cikkeket a legolcsóbb árban.

Tekintse meg gyártmányaimat vételkötelesség nélkül. Kiváló tisztelettel:

GOVITS F. Arad
Piața Catedralei 5. d

Szövőmestert

aki úgy a vászon-, mint a gyapotszakmában perfékt. csakis elsőrangú referenciákkal és éves bizonyítvánnyal rendelkezőt keres nagy bucaresti-i iparvállalat. Kézrel írott ajánlatok és életkörülmények megjelölésével „WEBMEISTER” jellegre a RUDOLF MOSSE S. A. hirdető iroda, Bucaresti, I. Bulev. Brătianu 22. címre küldendők.



NYOLC PERC ALATT MELEG FÜRDŐ!

Az „Aragaz“-vizmelegítő csodálatos teljesítménye. Fáradság és munka nélkül, egyetlen csapot kell csak megnyitni és a készülék megkezd a melegviz szolgáltatást, minden kívánt mennyiségben.

Az „Aragaz“-vizmelegítő helyettesít egy központi vizmelegítő-felszerelést, mert egyetlen készü-

lék több csaphoz külön a fürdőszobában, konyhában, hálószobában felszerelt csapokhoz szolgáltat melegvizet.

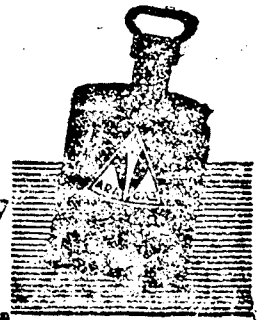
Használatban szokatlanul takarékos, gyönyörű kivitel, kifogástalan üzem. Az „Aragaz” vizmelegítő Önnek is teljesíti régi kívánságát, a technika legújabb vívmánya biztosítja az Ön kényelmét.

LERAKAT:

I. M. A. S. A. Arad Calea Radnei 37-38

NEM HIÁNYOZHAT EGY HÁZTARTÁSBÓL SEM

ARAGAZ



SPORT KÖZLÖNY

Megérkezett Aradra az FC Rapid csapata és Barátky a kapitány

— Pontban fél 3 óraker kezdődik a mérkőzés —

Arad, november 13. Az FC Rapid szombaton délelőtt a gyorsal érkezett meg Aradra, Bauer Constantin sportigazgató kíséretében. Beszélgettünk Bauer sportigazgatóval, aki mindenekelőtt a csapatösszeállítást mondotta el:

Petrica Radulescu — Wetzler II., Rosculeț — Vintila, Rasinaru, Raffinszky — Horotan, Moldoveanu, Barátky, Păcuraru, Cuiedan.

Kérdésünkre, Bogdan szűkésével kapcsolatosan a következőket mondotta Bauer:

— Hivatalosan még nincsen tudomásunk Bogdan távozásáról. Pénteken beszéltem otthon a fiuval és ő nem tett említést, hogy el akarna bennünket hagyni. Bogdant egyébként a legjobb formában levő csatárunk helyettesíti: Cuiedan

kemény és gólratoró szélsőjátéka külön meglepetés lesz azok számára, akik a játékost mint fedezetet ismerték Aradon.

— Nem szoktam tippelni és nem is volna értelme. Tény az, hogy mögöttünk néhány vesztt csata áll, ez azonban nem vette kedvét a fiuknak és birom ígéretüket, hogy vasárnap teljes erővel fognak küzdeni.

A vasárnapi mérkőzéssel kapcsolatosan az AMEFA vezetősége közli a közönséggel, hogy a mérkőzés pontosan fél 3 óraker kezdődik és még vasárnap délelőtt a Crucea Alba szálloda halljában lehet jegyeket elővételben beszerezni.

Üzletünk végérvényesen dec. 31-én megszűnik

Raktáron levő téli kötött áruk, harisnyák, stb. hihetelen olcsó árban lesznek árusítva **Illencz és Friedrich**

Üzletberendezés eladó

Arad, P. Avram Iancu 21.

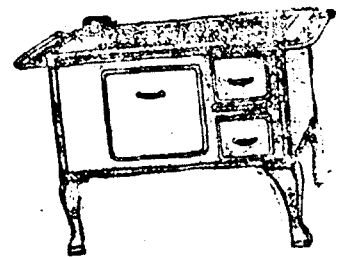
Az EK állása

Az Európa Kupában a vasárnapi magyar-svájci mérkőzés előtt ez a sorrend:

Magyarország	6	4	—	2	22	15	8
Olaszország	4	3	1	—	9	4	7
Csehszlovákia	6	3	1	2	16	16	7
Ausztria	6	2	1	3	13	14	5
Svájc	6	—	1	5	12	23	1

A hátralévő mérkőzések a svájci-magyar mérkőzést leszámítva, a következők: Magyarország — Olaszország, Olaszország — Ausztria, Ausztria — Olaszország, Olaszország — Csehszlovákia, Svájc — Csehszlovákia.

Haziasszonyok öröme.



Speciális szerkezet

Minifais gyasztás

A MASSZIV

ELITE-TÜZHELY

fehér zománó kivitebou. Tűzálló samott-béleléssel.

SZÁNTÓ Oradea

ZEPHIR kályhagyára.

Esslingeni faredőnyök, acellemez redőnyök. Kérjenoltalan árjegyzeket.

MÉG CSAK EGYETLEN NAP MARADT!



Lesz a XV. sorsjáték I. osztályának a húzása



Még elég ideje van,
hogy sorsjegyet vásároljon, hogy résztvehessen a szerencse nagy ünnepén.

A sorsjegyárudák éjjel 12 óráig vannak nyitva.

KOZGAZDASÁGI KOZLÖNY

Statisztikai adatok alapján tanulmányozzák a szállítási díjszabás emelésének lehetőségét

milyen következményekkel járna.

Ennek érdekében kérdőíveket küldenek el az ország számos nagyipari vállalatához és arra is választ kérnek, alapos adatokkal alátámasztott kimutatásokban, hogy az elmúlt esztendő adópolitikája milyen mértékben befolyasolta a fontosabb fogyasztási cikkek árát. Ugyanakkor természetesen választ kérnek arra is, hogy milyen áremelkedésekre lehet számítani a fuvardíj drágulása esetén.

Nemrégiben megemlékeztünk arról, hogy a CFR, vezérigazgatósága azzal a tervvel foglalkozik, hogy felemeljék az áruszállítási díjszabást. A terv ellen az érdekképviseletek élénken tiltakoztak és ekkor úgy döntöttek, hogy a magasabb díjszabás életbeléptetését a jövő év január elsejéig elhalasztják. Egyben elhatározták azt is, hogy hivatalos vizsgálatot vezetnek le annak a megállapítására, hogy a fontosabb árucikkek áraira a fuvardíjemelé-

Hozzájárult a kormány a 16 százalékos víztartalmu tengeri vasuti szállításához is

Mint nemrégiben jelentettük, az egészségügyi minisztérium a földművelésügyi minisztériummal karöltve rendelkezést adott ki, amelynek értelmében egészségügyi szempontokra való tekintettel megtiltotta a 14 száza-

léknál nagyobb víztartalmu tengeri forgalom-bahozatalát, illetve vasuti szállítását. A rendelkezésnek megfelelően azt a tengerit, amely nagyobb százaléku vízmennyiséggel rendelkezett, szárítókba kellett szállítani.

Tekintettel arra, hogy az ország egyes vidékein az idén rendkívül gyenge minőségű tengeri termett, a mezőgazdasági szindikátusok szövetsége azzal a kéréssei fordult az említett minisztériumhoz, hogy a 16 százalékos víztartalommal rendelkező tengeri vasuton való szállítását is

Goldschmidt bank sorsjegyosztálya ma, vasárnap egész nap nyitva! Holnap húzás!

engedélyezze. A kormány az érvelést elfogadta és hozzájárult a kérés teljesítéséhez.

Egyben a mezőgazdasági szindikátusok szövetsége azt a kérést is előterjesztette, hogy engedélyezze a kormány ezer vagon 17 százalékos nedvességgel rendelkező tengeri exportálását. Az utóbbi kérés teljesítéséről a kormány még nem döntött.

A Bucurestiből érkezett tudósítás nem elég világos. Egyes verziók szerint ugyanis a kormány a 16 százalékos víztartalmu tengeri vasuti szállítását csak akkor engedélyezi, ha a szállítás a mezőgazdasági birtokosok szindikátusa által történik. Ez az utóbbi hír még megerősítésre szorul.

EREDETI KÖLEMÉNY.

Gyomor és bélbetegségben szenvedőknek

B. K. ur Timisoara a következő levelet írja nekünk:

„Kérem sziveskedjenek címemre még két üveg Gastro D.-t utánvét mellett küldeni. Az első üveget feleségem vette használatba és igen jól érzi magát. Évek óta bélbántalmi voltak és mióta Gastro D.-t szed, semmi fájdalmat nem érez. Én a év elején egy gyomoroperáción mentem keresztül és szeretnék egy Gastro D. kurát csinálni, mert néha még érzek bántalmakat a gyomromban...”

A naponta beérkező köszönőlevelek tömege igazolja, hogy rövid Gastro D. kurával a lekmakacsabb gyomor-, bél-, epe-, vese- és májbetegségeknek, valamint görcsök és ideges állmatlanság eseteiben kitűnő eredményeket értek el. Orvosok is ajánlják.

Gastro D. kapható gyógyszerárakban és drogériákban vagy postán megrendelhető 135 lei utánvét mellett Császár E. gyógyszerárakban. Bucuresti, Calea Victoriei 124.

Köszönetnyilvánítás

Mindazonknek, kik drága fiacskánk, Misike koporsójára koszorút és virágot helyeztek, temetésén résztvettek, ezúton mond köszönete a gyászoló
MÉZES-CSALÁD
Chisineu-Cris

PENSIÓBAN

lakás és teljes ellátás nem kerül többre, mint szállodában egymagában a szoba

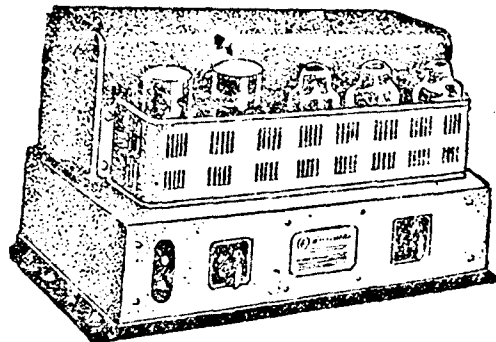
Ha Budapestre jön, lakjon a Belvárosi Pensióban

IV., Vörös Pálné-uca 10., félemelet, a Belváros szívében.

Hideg meleg víz, kö ponti fűtés, kiváló kiszolgálás

FIVRE

Hangerősítő készülékek-hang szóró



„GELO 50”

12, 25, 35, Watt

Osiás Siner

Bucuresti, Str. Negru Voda 14. Erdéklőőknek ingyen katalogu

FIVRE



Gondtalan élvezetet, mindenki vágyát biztosíthatják kizárólag a csodálatos Brilliant-Extra-Primeros és Luxus-Silikon-fineszt minőségek

HATSCHEK INGATLANFORGALMI IRODA

Arad, Blv. Carol 46. (Lakás ugyanott)

Előnyös ajánlatai:

KATH. TEMPLOMHOZ közel emeletes modern bérház 16 összkomfortos nagy és közép lakással 270 ezer hozam 3 millió. 2. SZINHÁZHOZ közel sarokbérház 2 üzlet s több raktárhelységgel 10 összkomfortos lakás, 200 ezer hozam 1,900 ezer. 3. BOHUSPALOTÁHOZ közel emeletes bérház 3 üzlet és több raktárhelység, 7 teljes lakás, parkett, előfürdő-cseléd-sz., 175 ezer hozam 1,850 ezer. 4. U. O. emeletes üzletes bérház 7 bérlemény 168 ezer hozam 1,600 ezer. 5. SÖTÉR mellett modern emeletes alápincézett 4 lakásos bérház mind előfürdő-cseléd sz.-val parkett, esslg. rollók, garage, portáslakás 1,500 ezer. 6. U. O. emeletes 2 üzlet-helység s 15 lakással 850 ezer. 7. CENTRUMBAN alápincézett emeletes új sarokbérház összkomfortos modern 3 szobás lakásokkal, parkett, esslg. rollók beépíthető front 750 ezer. 8. ORTUTAY PALOTÁHOZ közel alápincézett 1x3, 2x2, 3x1, sz. telj. lakásokkal, 300 öl kert, összközművek, 660 ezer. 9. HORJA U. HOZ közel magas földsztes végig alápincézett masszív bérház, nagy szárazkapu bejárat 1x4, 1x3, 1x2 szobás fürdőszobás lakások, nagy üvegezett verandák 650 ezer. 9. RÉF. TEMPLOMHOZ közel masszív 12 lakásos pincével 60 ezer hozam 620 ezer. 10. PTA JÁNCU mellett emeletes alápincézett üzletes ház 3 lakással, előfürdő-sz. parkett, esslg. rollók 600 ezer. 11. KATEDRÁLEI TÉRHEZ közel sarokbérház 2 üzlethelység 2x3, 9x1 sz. telj. lakások, pince, vízvez. 90 ezer hozam 750 ezer. 12. CENTRAL MOZIHOZ közel 5 szobás magánház, legteljesebb komfort, telj. alépítmény 500 ezer. 13. C.S.R. JÓZSÁGHOZ közel erősépítésű bérház jókarban, 7 bérlemény, teljes pince, 200 öl beépíthető saroktelek jó hozam 450 ezer. 14. KATEDRÁLEIHOZ közel nagy nccafontra épített alápincézett erős ház 2x2 sz. előfürdő-sz., 3x1 sz. telj. lakások jó hozam 370 ezer. 15. BELVÁROSI centralis fekvésű 5 szobás magánház előfürdő-cseléd sz., parkett, esslg. rollók 500 ezer. 16. ÜZLETES SAROKBÉRHAZ adómentes új magasföldsztes alápincézett modern épület 1x2 sz. fürdőszobás, 1x1 sz. lakások 250 öl gyümölcsös 260 ezer. 17. MÉTIANUHOZ közel magasföldsztes masszív nagyrészt alápincézett erős ház 1x3 előfürdő-sz., 2x2 s 1x1 sz. telj. lakások, 52 ezer hozam 280 ezer. 18. CINEMA ELSŐBÉTA 1x2, 3x1 sz. complete lakásokkal esslg. rollók, beköthető vízvez. 24 ezer hozam 250 ezer.

TELKEK A BELVÁROSBAN IS FOLDEK SZÓLÓK.

Rádióműsor

VASARNAP, NOVEMBER 14.

Bucuresti. 7.30: Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási és orvosi tanácsok. 9.55: Szentmise közvetítés. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.10: Vasile Julea zenekara. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, rádióhíradó. 14.25: A hangverseny folytatása. 15: Gazdasági tanácsadók. 15.15: Román zene. 15.45: Beszélgetés fölművelőkkel. 18: Időjelzés, időjárásjelentés. 18.02: Katonazenekar. 19: Orvosi újdonságok. 19.15: Tác-zene. 19.50: Sport, technikai eredmények. 20: Const. Gane előadása. 20.20: Tanc-zene. 21: „Angot asszony lánya” opera 3 felvonásban. Az I. szünetben: Rádióhíradó. A II. szünetben: Sporteredmények.

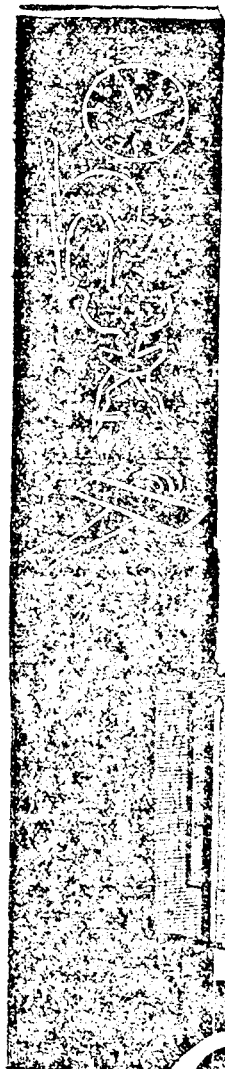
Budapest I. 10: Unitárius istentisztelet. 10.45: Hírek. 11: Katolikus istentisztelet. 12.15: Evangélikus istentisztelet. 13.30: Operazenekar. 15: Le-mezek. 15.50: A magyar—svájci labdarugómérkőzés közvetítése. 16.50: Állástalan Zenészek Szim-fónikus zenekara. 17.20: Suhajda Jenő előadása. 18: Ketter Ernő zongorázik. 18.30: Hankó Béla dr. előadása. 19: R. Matolcsy Margit magyar nő-tákat énekel. 20: Tóth László dr. elbeszélése. 20.30: A rádió szalónzenekara. 21.15: Sportered-mények. 21.30: „Londontól—Bánfalváig”. Hang-játék. 22.25: Hírek. 22.45: Budapesti Hangver-seny Zenekar. 23.45: Virány László jazzzenekara. 24.30: Huszonnégytagú cigánygyerek zenekara muzsikál. 1.05: Hírek külföldre.

Budapest II. 12.30: Szalónötös. 15.50: Szimfónikus zenekar. 17.20: Hanglemezek. 19.30: Csuka Zoltán és Fodor József verseikből adnak elő. 20: A rádió szalónzenekara. 20.30: G. Réthy Pál előadása. 21.35: Balázs Gyula dr. magyar nő-tákat zongor-razik. 21.40: Hanglemezek. 22.45: Lóversenyered-mények.

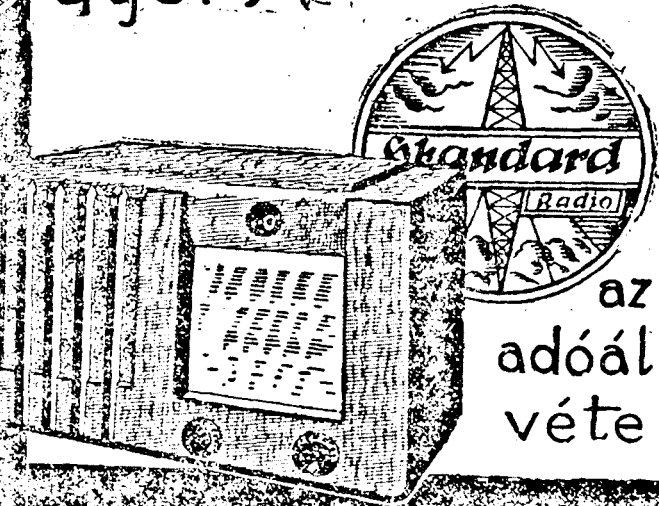
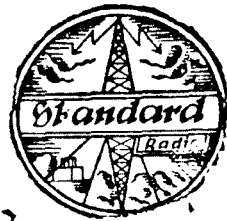
HÉTFŐ, NOVEMBER 15.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási és orvosi tanácsok. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállás-jelentés. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, rádióhíradó. 14.30: Hang-kemezek. 15: Külföldi aktualitások. 18: Időjelzés, időjárásjelentés. 18.02: Hanglemezek. 19: Román aktualitások: Könyvek és folyóiratok. 19.15: Pet-re Munteanu énekel. 10.35: Előadás. Radio Româ-nia 19.50: Szórakoztató zene. Radio Bucuresti: 19.50: Kamara zene. Radio România. Radio Bu-ressti 20.20: Hanglemezek. 21: Rádiógyetem. 21.15: Alex. Brailowsky zongorázik. 22.05: Rádió híradó, sport. 22.50: Szórakoztató zene. 23.45: Hi-rek francia és német nyelven.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Felolva-sás. 1.05: Csóka Feri és cigányzenekara. 1.30: Hírek. 2.30: Domány Sari és Sárdy János énekel. 3.40: Hírek. 5.15: Diákfőóra. 5.45: Hírek. 6: Passuth László dr. előadása. 6.30: Mikulási Guc-



Pontos
Zavarmentes
Könnyed
Gyors



az összes
adóállomás
vétele.

Standard

ARANYSOROZAT 1938

KIS HAVI RÉSZLETRE

Nagyban és kicsinyben a legolcsóbban
Szabó Albert cégnél

ARAD, Bulev. Regina Maria 20.

Standard rádiók kedvező fizetési feltételek mellett
Varoa Testvéreknél Str. Alexandri 1. az udvarban. Telefon: 15-83

táv jazz-zenekara. 7.25: Felolvasás. 7.40: Mihalo-vics Zsigmond előadása. 8: Hanglemezek. 8.40: Ivány Pám István előadása hanglemezekkel. 9.15: Budai Dalárda. 10: Hírek. 10.25: Operazenekar. 11: Időjárásjelentés. 11.40: Jacques de Lacroette a Francia Akadémia tagjának előadása. 12: Hi-rek német nyelven. 12.05: Rácz József és cigány-zenekara. 1.05: Hírek külföldre.

Eladó Timisoarán

KÉT UCCÁRA NYILÓ kétemeletes sarok bérpalota 89 m. uccai fronttal, 14 uccai össz-komfortos lakással, 10 erkéllyel, 5 üzlettel 620 ezer lei jövdelemmel 6 millió leiert. ARADON emeletes ház 3 szobás összkomf. lakásokkal öl területtel 1 millió 300 ezerért. LUTHER TEM-LOM KÖZELEBEN új villa 4 drb összkomfor-tos lakás 1 millió 400 ezer. LEGÉRTEKESEBB uccában emeletes ház 5 lakással, részben par-ketta, fürdőszoba 1 millió 500 ezert FÖTÉR MELLETT emeletes új ház 5 lakás, parketta, fürdőszoba 1 millió 300 ezer. EMELETES HÁZ

6 lakás fürdőszoba 850 ezer. EMELETES ket-tős ház 9 lakással 850 ezer. CENTRUMBAN új emelets ház 3 szobás összkomfortos lakásokkal 725 ezer. FEHÉR KERESZT KÖZELEBEN eme-letes ház 5 lakás parketta, fürdőszoba 1 millió 200 ezer. BELVÁROBAN 8 lakásos ház 30 ezer jövdelem 240 ezer. JÓ BÉRHAZ 48 ezer jövdelem 310 ezer. FÖTÉREN 2 emelets 190 ezer jövdelem, 1 millió 800ezer. ÚJ HÁZ 7 lakás eszlingeni redőnyök 375 ezer. FÖTÉR MELLETT kétemeletes 8 összkomfortos lakás jövdelem kedvező fizetési feltételekkel, 2 millió 200 ezer. FÖLDSZINTES jó ház 4 lakás, mind fürdőszoba, eszlingeni redőnyök 600 ezer. Fenti házakon kívül bér-, magán-, üzletházak, villák 100 ezertől 8 millióig. Pénzköcsönök közvetítve. Eminescu u. 20-22. Alapítva 1919.

HAÁSZ IRODAJA, Arad, Str. Eminescu 20/25

Fenti házakon kívül, a város összes uccáiban bér-, magán-, üzletházak, villák, 100 ezertől 8 millióig.

Figyelem!**Szenzáció!****Figyelem!**

„RADIOBELL” Az angol rádió világcsoda
4+2 lámpás világvevő superkészülék

Kizárólag: **GONDA** vezérképviselőnél
Str. Bratianu 2-4.

Könnyű részletfizetési módozatok.

Cserépkályha,sfantu-gheorghei
gyármanyu
prima minőségűolcsó árban kapható
kizárólag a
kályhás cégnél, Bul. Regina Maria 9. sz. I. emelet.**„CERAMICA“**
(SZILAGYI)**APRÓ HIRDETÉSEK**EGY APRÓHIRDETÉS ÁRA 20 LEI MINDEN TOVABBI SZÓ
10 SZÓIG 20 LEI 2 LEI.**HÁZASSÁG**

Birtokoscsalád 860 lánca birtokkal, szeszgyárral, benősülési lehetőséggel, készpenzhozománnyal férjhezadna 20 éves csinos leányát. Érdeklődőknek arcképét megküldi Bizony Ferenc házasságközvetítő Timișoara Str. Lenau No. 12. 5994

45 éves nyugdíjas román főtisztviselő jólsituált hölggyel házasságot kötne. Leveletet „Csendes otthon” jelígre a kiadóhivatalba. 21531

Vigkedélyű középkorú urinó akinek saját üzlete van, házasság céljából megismerkedne hozzáillő 30-40 korú kereskedő uriemberrel. Leveletet: „Megértő élettárs” jelígre a kiadóhivatalba. 6084

LEVELEZÉS

Eipert hölggyodrász szalonban ismét pedikűrözteshet mérsékelt árák mellett. Str. Goldis 6. 21436

ALKALMAZÁS

Mindenesleány 15-re felvétetik. Jelentkezni Bul. Dragalina 16. I. em. ajtó 9. 21553

Agilis ügykök Arad egyes városrészeiben; vármegye összes járási-székhelyein, Crișul-Mureș völgy nagy községeiben lei 1-2000 óvadékkal, jól jövedelmező közszükségleti cikkek elhelyezésére felvétetnek. Levélcím: A. M. Arad. Str. Trib. Axente 8. 6055

Szorgalmas és agilis képviselők fix jövedelemre és magas provizióra tehetnek szert. Ajánlatok: „Azonnali inkasszó” jelígre Rudolf Mosse, Timișoara I. Str. Mercey 1. küldendők.

Perfekt román, német, magyar gyors és gépiró munkaerő keresetetik azonnali belépésre. Cim a kiadóban. 21587

Házvezető nő vidékre kerestetik, ugyanott fiatal segéd is felvétetik. Érdeklődni Breier vaskereskedés Avram Iancu tér. 21579

Fiatl házaspár vidékre keres minden házi munkára jobb nőt. Értekezni Murășel-Zsigmondháza Calea Banatului 5. hidvám mellett. 21583

Ügyes varróleány és tanulóleány felvétetik Ludovic Erdei Str. Meșianu. 6073

Bejárónőt keresek azonnalra, jelentkezés (naponta fél 10-12-ig) Hegyi Bul. Carol 58. 6085

ALLAST KERESŐK

Kereskedő segéd, rövidáru, textil, vagy fűszer szakmában szombati napra kisegítő állást vállal. Cimeket a kiadóba kér. 21598

Perfekt román magyar gépirónő délután alkalmazást vállalna. Cim a kiadóban. 6033

Anya helyettesi, gyermekgondozónői, vagy társalkodónői állást keres önhibáján kívül elvált 29 éves nő. Vidékre is elmegy. Leveletet: „Megbízható becsület” jelígre a kiadóba kér. 6058

Megbízható román tisztviselő üzemi vezetésben jártas, perfekt román, magyar, kevés német, könnyebb irodai, vagy pénztárnoki állást keres. „Megbízható jelígre” cimeket a kiadóba kér. 484

Nyugdíjas jóösszeköttetésű 45 éves román főtisztviselő délelőttre megfelelő elhelyezkedést keres. Esetleg egész napra is. Leveletet „All round” jelígre a kiadóba. 21581

Nyomatott Aradon, az Aradi Nyomdávalal rotációs gépen,

LAKÁS

Fiatl házaspár különbejáratu butorozott szobát keres nov. 15-re. Cim a kiadóban. 6035

Új villában butorozott szoba, esetleg konyha használatra kiadó. Cim a kiadóban. 6050

Háromszobás magánház, kerttel, vízvezetékekkel kiadó. Érdeklődni Blanduziei u 47. 21592

Háromszobás összkomfortos modern lakás azonnalra kiadó. Str. Cloșca 3 földszint. Érdeklődni „Star” szűcsüzlet. Str. Eminescu 14. 6032

Háromszobás fürdőszobás lakás azonnalra kiadó. Calea Saguna 28.

Háromszobás fürdőszobás uccai lakás azonnalra is kiadó. Trib. Axente u. 35. 21590

Egy szép udvari lakás mellékhelyiségekkel kiadó. Gen. Coanda 18. 21586

Teljesen különálló butorozott szoba, előszobával, kapualatti bejárattal kiadó. Str. Cosbuc 57. 21578

Kiadó kétszobás, fürdőszobás, parkettás, komfortos lakás. Mindkét szoba uccai. Érdeklődni lehet: Buttinger Teréz, Consistorului u. 35. 21430

Dna Balasa 51 sz. magánház kerttel, nov. 15-re kiadó. Érdeklődni lehet Calea Saguna 134. 21525

Butorozott szoba uccai, kiadó magános nőnél. Str. Ciocnea 24. ajtó 2. a kapu alatt. 6083

Butorozott szobát teljes ellátással azonnalra keresek. Cimeket a kiadóba „Szerény” jelígre. 6071

Egy nagy szoba kiadó, vízvezetékes konyhával. Érdeklődni Str. Goldis 6. Hártaunál. 6078

Három uccaiszobás földszinti modern urilakás ujonnan festve kiadó azonnalra Str. Consistorului 29. 6037

Két és egyszobás lakások kiadók. Str. Consistorului 9. 6079

ELADÁS

6.50 lei ujjbor, ugyanott szőlő, dió, mandula, vörös, aszszu, óbor, úrmős kapható Str. Stroiescu 7. 21557

2800 leiert egy bécsi gyártmányu zongora sürősen eladó. Gojdu ucca 5 szám. Steiner. 21572

Falkötő — U traverzvasak építkezéshez alkalmasak, olcsón eladók. Oxigéngyár. Telefon 15-05. 21570

Modern 2+1 lámpás hálózati készülék eladó. Megtekinthető a délutáni órákban. Cim: Sinagogei ucca 2-4. (Neolog zsidó templom mellett). Révay nagy lexikon, valamint szépirodalmi és tudományos művek olcsón eladók. Cim: Sinagogei u. 2-4. Megtekinthetők d. u. 2-4 óra között

Huszonöt éves egészséges, gyönyörű növésű Phönix palma olcsón eladó. Cim a kiadóban. 21594

Őszi ruhákat, kabátokat fest, tisztít
Hospodár Str. Eminescu 3
Arad Str. Stroiescu 13**Használt ólomot veszünk**

Cim a kiadóhivatalban

Egy dobkályha, vaskarikákkal, csövekkel és egy kályhaellenző eladó. Cim a kiadóban. 21589

Eladó egy cukrászdai kétsoros álló sárgaréz sütemény-állvány, üveglappal. Cim a kiadóban. 6017

Nagy fehér zománcozott, alig használt Meidinge kályha olcsón eladó. Cim a kiadóban. 5998

Eladó 40 literes rézüst teljesen hibátlan. Cim a kiadóban. 6052

Egy francia háló, egy nutria bunda, perzsaszőnyegek Arta bizományi üzletben Ortutay-palota. 6049

2500 használt cserép és kb. 1 méteres tölgyfadeszkák eladók. Calea Radnei 63. 6060

Asztalosrutser és köszörűköveket minden méretben legjobb minőségben szállít Bonfert Gustav Str. Ghiba Birta 9. (Kózkórház mellett). 6061

32 méter Mannesmann-Brunnenrohre jó állapotban azonnal eladó. Teba S. A. Arad. Póstaftók No. 9. 21584

Eladó vacuum kazán, vacuum olajszivattyú, hozzávaló motorral, autóclav laboratóriumi felszerelések. Arad Str. Consistorului 20. Balra iroda. 6072

Belföldi perzsaszőnyegek, minden méretben nagy választékban kaphatók. Schauer Jánosné bizományi üzlet Str. Bratianu 3. I. em. 6074

Perzsaszőnyeg prima hazai 145x265 eladó Desseanu ucca 13. 2-5-ig.

Könnyű stráfkocsi lóval és megfelelő szerszámmal legolcsóbb áron eladó. Reich daráló malom Str. Dr. Rafju No. 72. 6081

Famegmunkáló gépek motorokkal és önműködő közsűrűvel együtt és külön külön is eladók Kenderessy Str. Ioan Calvin 38. 6080

VETEL

Rövid és hosszú zongorákat bármilyen állapotban veszek készpénzért. Cimeket Steiner St. Gojdu 5 sz. 21513

Legalább 150 lóerős félstabil (Halfsta bilmachine) jó állapotban levő gépet vennék, valamint bármilyen ipari berendezés „decauville” sineket stb. vásárolnák. Ajánlatok Fratii Rothmann București I. Calea Victoriei 68 cimre küldendők. 6056

Veszek kofferekhez való hajlító- és forrasztógépet. Moscovici, București, Oltenii.

OKTATÁS

Üzlethelyiség belvárosban, jelenleg hentesüzlet kiadó. Bővebbet Str. Bratianu 21. háztulajdonosnál. 5899

Német és rajzórakat adok, óránként 20 lei. Cimeket a kiadóba kérek. 6001

Magyar irodalomtörténetet, továbbá szavalást metrikailag tanítok. Najmányi Margit, Murășel-Zsigmondháza, Reg. Ferdinand 18. (községház ucca.) 21588

BUTOR

Komplett diófaháló masszív 2800, világos háló 2900, szalon 450, ebédlőkredenc 950, nagy férfi szabógép 1900 leiert eladó Gojdu ucca 5 sz. Steiner. 21562

Egy szép paliszánder ebédlő olcsón eladó. Str. Colonel Paulian 4. 6029

ÜZLET

Jólbevezetett fűző és kalapszalón családi okok miatt áruraktárral, vagy anélkül eladó. Cim Mignon cukorkaüzlet. 6069

INGATLANOK

Alkalmi vétel. Bérház 5x2, 3x1 szobás lakással a belvárosban. Érdeklődni Piața Gen. Cernat 5. Ecker 12-2-ig. 21593

Új sarokház jól bevezetett üzlettel olcsón eladó. Érdeklődni: Scheer Cal. vin ucca 24. 21568

Magas földszintes masszív ház nagy udvarral és kerttel, fele része olcsón eladó. Nicu Filipescu uccában. Érdeklődni Str. Cosbuc No. 29. 5932

KÜLÖNFELE

Beraktározási raktárban minden felelősség mellett tiszta helyiségben lakásberendezésk beraktározhatók. Előleget is folvósítok. Sürgősen és nagyon jutányosan eladó teplotnák, vagy klubnak megfelelő magashátú karos-székek, továbbá egy nagy üvegfal és egy uriszoba. Megvételre keresek használt írógépet, rossz állapotban is lehet Str. Moise Nicoara No. 9-11. 21559

Akar Ön megszabadulni rossz szokásaitól? Alkohol, dohány stb. El van rontva családi élete? Forduljon azonnal Körösladányihoz, mert szuggesztív erejével csodákat tesz. Tanácsai páratlanok. Cime: Arad, Str. Oncu No. 21. 5967

Arverés a timișoara-i-temesvári zálogházban. Hosszabbítások f. 27-ig a Comisió üzletben rendezendők, Dacia kávéház mellett. 6019

Feltűnő alkalmi birtok eladás

Banatban, legjobb buzatermő vidéken a vasutállomás és országút mellett 360 kat. hold prima birtok, gazdasági épületekkel, lakóházzal, élő és holt fől-szereléssel együtt 16 ezer lei kat. holdja, esetleg részletekben is eladó. Megbízott HAASZ ingatlanforgalmi irodája Arad, Eminescu u. 20-22.

Haláleset elutazás, költöz
ködésből kifolyólag veszek készpénzért ócska butorokat, ruhanevelőket, ágyneműt, matracot, szőnyeget, varrógépet, egész lakberendezést, rövid- és hosszú zongorákat, könyveket, makulátúra papírt, ócskavasat, padlás-holmit. Vásárolok lakásban és padláson heverő bármilyen felesleges holmit, lim-lomot, stb. Vidékre is megyek. Cimeket lakásomra. Levelezőlap vagy személyes hívásra házhoz jövök. Gojdu-ucca 5. Steiner Sándor.

Hálószoba 3200 leitől, ebédlő 3000, ottománok 600, előszoba fal 300, bór-garnitúra 500, konyhák 1200, réz-ágy 1200, Lexikon 1200, tükrök, szőnyegek, dísz tárgyak, csillárok, cassa, írógép, varrógép stb. Zálogkölcsonit folyósítunk, hosszabbítunk. Készpénzért megvesszük eladó tárgyait, lakás berendezését. Comisió üzlet, Dacia kávéház mellett.

2 szobás,
gőztűtes, összkomfortos lakás, azonnalra kiadó
Piața Catedralei 5.

A szerkesztésért
Dr. STAUBER JÁNOS
felel
Felelős kiadó Stauber István